

PASSÉ-PRÉSENT



La Moselle dévoilée

N° 3 Septembre - Octobre 2011

GRATUIT

Pour un tourisme de proximité



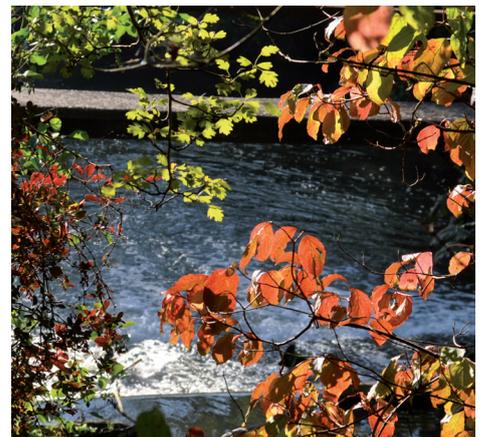
La route
des vins
au Pays
messin



L'oeuvre de
Belle-Isle
en Moselle



7 nouvelles
communes de
Moselle
à découvrir



MEUBLES
SALONS
LITERIES
RELAXATIONS
BANQUETTES

EVOLUTION
Confort
YUTZ

5 rue des Métiers | YUTZ
03.82.34.01.22

 **EXOSITE**
AGENCE WEB

Votre vitrine sur Internet
Vendez sur internet avec nos solutions e-commerce

site Internet vitrine



e-commerce



création graphique



CRÉATION DE SITES INTERNET ET E-COMMERCE

Actipôle 29 rue de sarre 57070 METZ - Tél. : 03 87 15 47 71 - Fax : 09 72 15 45 63
contact@exosite.fr - www.exosite.fr

Sommaire

Dossier

Belle-Isle - Son œuvre en Moselle

4

Metz

Il y a 150 ans, l'exposition universelle à Metz (1861)

8

7 Communes à découvrir

- Les Étangs
- Bettelainville
- Bambiderstroff
- Grostenquin
- Puttelange-aux-Lacs
- Munster
- Mittersheim

10
13
16
31
34
37
40

Une promenade découverte dans le pays messin

Fiches détachables de la route des vins

- cartes détaillées
- fiches descriptives
- infos accessibilité
- hébergements et restauration

19
à
30

Nos fiches locales

Recette : Cuisse de Poulet au Fuseau Lorrain

Flore : La réglisse

43

Infos pratiques

Bibliographie - Courrier des amis

Carnet des manifestations

44
à
46

Société d'édition : ICARE CONCEPT RCS METZ 483 673 216
Directeur de la publication : Claude SPITZNAGEL
Rédacteur en chef : Sébastien WAGNER
Adresse : 8, rue Taison - 57000 Metz
Dépôt légal : à parution
Contact : passe-present@numericable.fr
Site : www.icareconcept.com
Tél : 06 07 26 12 82 ou 06 60 02 39 22



édito

Chers amis,

Nous sommes fiers de vous présenter le troisième numéro de Passé-Présent.

Désormais, ce rendez-vous bimestriel est attendu par de plus en plus de Mosellans, que nous nous permettons d'appeler « amis », car nous partageons ensemble notre intérêt pour le patrimoine de la Moselle.

C'est ce patrimoine qui nous mettons à l'honneur toute l'année dans notre revue, parce qu'il mérite plus que les irremplaçables Journées européennes du Patrimoine (les 17 et 18 septembre prochains).

Notre but est de vous faire prendre conscience de la richesse de votre cadre de vie et ainsi de vous faire découvrir notamment le petit patrimoine de nos communes, celui que nous côtoyons sans y prêter attention : cette ferme lorraine du XVIII^e siècle, ce calvaire au croisement du village, cette chapelle discrète et pleine de charme, sans oublier le lavoir où se tenait le couarail.

Ce patrimoine, qui nous a été transmis par nos ancêtres, est fragile et s'accommode parfois difficilement de la modernité et de la rentabilité. Il est l'œuvre d'artistes anonymes, d'ingénieurs, de compagnons, d'architectes et de divers corps de métiers, qui ont œuvré au cours des siècles, nous léguant en quelque sorte un savoir-faire et une trace du passé. Sachons préserver cet héritage en le respectant et en le dénichant, au hasard d'une promenade, en levant les yeux et en observant notre environnement quotidien.

Dans ce numéro, l'œuvre de Charles Louis Armand Fouquet, maréchal de Belle-Isle, est mis en « lumière » à l'occasion des 250 ans de son décès. Regardons ainsi d'un œil neuf son urbanisme éclairé !



Maréchal de Belle-Isle

250^e anniversaire de la mort du maréchal de Belle-Isle

Son œuvre en Moselle

L'année 2011 marque le 250^e anniversaire de la mort du Charles Louis Fouquet, maréchal de Belle-Isle. À cette occasion, plusieurs événements célèbrent l'œuvre du [petit-fils du surintendant de Louis XIV](#).

« Presque toutes les rues de Metz, en 1728, étaient étroites, tortueuses et peu commodes. M. de Belle-Isle, qui s'est appliqué à les faire élargir et aligner autant qu'il a été possible, a changé toutes les faces de la ville » écrivait en 1770 un ecclésiastique messin, Dom Sébastien Dieudonné.

En poste à Metz de 1727 à 1761, le maréchal de Belle-Isle va profondément marquer l'urbanisme de la ville de Metz, tout en complétant la défense militaire de la Moselle jusqu'à Thionville.

Né à Villefranche (Aveyron), le 22 septembre 1684, Charles Louis Auguste de Fouquet, duc de Belle-Isle, est mort à Versailles le 26 janvier 1761. Après avoir découvert Metz en 1701 comme jeune mousquetaire du Roi, il y est nommé en 1727 adjoint puis « [gouverneur des Trois-Évêchés, ville et citadelle de Metz](#) » six ans plus tard. Promu maréchal de France en 1741, Belle-Isle va non seulement contribuer à la fortification de Metz en chargeant de cette tâche Louis de Cormontaigne (1695-1752), qui construira deux doubles couronnes extérieures (Fort-Moselle au nord et Bellecroix à l'est), mais surtout participer à son urbanisation et à son embellissement (places d'Armes et de la Comédie, aménagement d'Outre-Moselle...). Nommé duc et pair en 1748, il cède ses fonctions à Metz à son fils le comte de Gisors, qu'il reprend après sa mort (1758). Dès lors, il les cumule avec le ministère de

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

la Guerre. Grand bienfaiteur de la ville, il confie sur son lit de mort : « [la ville de Metz est ma maîtresse](#) ».

En 1728, l'essentiel des fortifications de Metz reste constitué par la vieille muraille du XIII^e siècle. Au cours du « [siècle de Belle-Isle](#) », commandant en 1727 puis gouverneur des Trois-Évêchés (1733-1761), les fortifications de la place de Metz, confiées à Cormontaigne, sont remaniées à partir de 1728, selon le mémoire de Vauban (1675) par la création de deux doubles couronnes, prémices de la fortification détachée, permettant d'y installer l'artillerie (1728-1749) :

- la première au [Fort-Moselle](#) (1728-1731), fermés par les portes de Thionville et de France, où une ville neuve voit, le jour, composée d'un hôpital, d'une caserne de cavalerie et d'une église (Saint-Simon) sur la rive gauche du grand bras de la Moselle ;

- la seconde sur la [colline Bellecroix](#) (1731-1733), fermée par la porte de Sarrelouis [toujours existante], sur la colline éponyme, qui entraînent la destruction de faubourgs et le déplacement du village de Saint-Julien à son emplacement actuel.



Place de la Comédie

Il détruit le front Pontiffroy-Chambière (du pont des Grilles à la porte du Pontiffroy) et la muraille médiévale au sud, qui permet le lotissement de nouveaux îlots. Il reprend le [projet de Vauban](#) et fait construire une enceinte bastionnée avec ouvrages avancés, notamment la redoute du Pâté (Seille-Redoute) en 1735-1737 au-delà de la (nouvelle) porte Saint-Thiebault. En 1740, il établit la porte du Saulcy (détruite en 1901), pour garder le nouveau pont vers l'île éponyme.

Le front sud entre Moselle et Seille, toujours le plus fai-

ble, est équipé d'un petit ouvrage avancé : la lunette de la Cheneau (ou Fort Gisors), afin d'interdire le passage entre la Seille et Bellecroix (1739). Elle sera détruite en 1910 afin de construire à son emplacement l'hôpital Legouest.



Place de la Préfecture

La reconstruction de la porte Saint-Thiebault et la démolition partielle du système défensif sud permet de créer des rues (d'Asfeld, Maurice Barrès, des Augustins, rempart Saint-Thiebault), des places (Saint-Thiebault, Mazelle, Saint-Martin) et d'[aménager un nouveau quartier de la tour Camoufle à la porte Mazelle](#) : séminaire de Saint-Simon (créé à partir de 1735 par Monseigneur de Saint-Simon), fonderie royale en Chandellerue et de nombreux hôtels particuliers.

Des casernes s'élèvent en différents endroits de la ville : quartier Chambière au Pontiffroy (1727-1736) à la suite de la démolition du rempart médiéval entre les portes du Pontiffroy et Chambière, casernes Coislin (1726-1731) au Champ-à-Seille (place Coislin), de la Basse-Seille (1726-1728) et de la Haute-Seille (1729-1760). Metz devient alors « la place la plus considérable du royaume ».

Les [problématiques de circulation](#) (déjà !) se posaient au du XVIII^e siècle. En effet, l'augmentation du nombre de convois sur la route de France vers Phalsbourg et l'Alsace rendait impératif l'aménagement de nouveaux axes à travers Metz, unique passage français sur la Moselle (Thionville étant espagnol et Pont-à-Mousson lorrain).

Belle-Isle se fait donc aussi [urbaniste](#), remodelant la ville selon les principes de l'architecture classique par l'alignement et le redressement des grands axes anciens par la création de nouvelles rues, ponts,

quais, entraînant des modifications profondes de la topographie médiévale :

1. création de nouveaux axes de circulation ouest-est (du Moyen-Pont à la place Saint-Louis) ;

2. élargissement des rues : Taison, Nexirue, Bonne Ruelle, Tête d'Or (prolongée jusqu'à la place Saint-Louis), Fournirue, Chèvre, Clercs, aux Ours, Pierre Hardie, Moyen Pont, Prêcheresses, Serpenoise, Esplanade ;

3. **aménagement de l'île du Petit-Saulcy**, ancienne saulaie facilement inondable au milieu de la Moselle, ne servant depuis le XVI^e siècle qu'à l'entrepôt des bois de chauffage et de construction. Pour la hausser au niveau des chaussées de ponts, un mur est construit pour retenir le remblai de terres le long des deux bras de la rivière et accueillir un Hôtel des spectacles (1738-1753), aujourd'hui le théâtre, et la nou-



Écluse de Thionville

velle Intendance (1738-1742), aujourd'hui Préfecture. Le centre de la place est occupé par le premier théâtre français construit en pierre. Construit de 1739 à 1752 par l'architecte Oger sur une forêt de pieux de chêne, il est bordé par les pavillons Saint-Marcel à gauche (pour loger le Gouverneur) et de la Douane à droite (pour loger des officiers), construits en 1755. La pointe de l'île, difficile à aménager, est constituée en 1739 par un quinconce de marronniers appelé **Jardin d'Amour**. La place est séparée de celle de la Préfecture par l'ancien moulin des onze tournants.

4. doublement du passage de la Moselle par la construction des ponts Saint-Marcel (1737) et de Chambre (ou des Roches) (1739) prenant appui sur l'extrémité méridionale du **Grand Saulcy** (place de la Comédie) pour soulager le Moyen Pont et la création

d'une chaussée sur le pont des Grilles pour soulager le pont Saint-Georges.

Comme le note dans ses Mémoires le chevalier de Mautort, capitaine au régiment d'Austrasie, « la ville est fort grande, en général bien bâtie, et journellement on s'occupe de son embellissement ; la cathédrale est le seul monument ancien ; tout ce qu'il y a de beau, d'ailleurs, est moderne, la Comédie, l'Intendance, la Place d'Armes, les casernes, l'**Hôtel de Ville** et le Gouvernement ». L'achèvement de ce chantier permanent donnera à terme à la ville de Metz un visage qu'elle a conservé jusqu'à notre époque.

Les modifications les plus importantes dans la topographie urbaine sont occasionnées par **la création d'une place d'Armes**, car Metz ne possède plus de grande place depuis l'aménagement du Champ à Seille (actuelle place Coislin).

Son ouverture est réalisée, malgré le chapitre, aux dépens du cloître et des églises voisines de la cathédrale (1754-1757) : percement des rampes des rues des Jardins, d'Estrées et de la Garde, nivellement de la place d'Armes abaissée d'une hauteur de 3 à 7 mètres et des rues Four-du-Cloître, du Chanoine-Collin, en Fournirue, Fabert et de la **place Saint-Jacques**.

Les successeurs de Belle-Isle achèvent ses travaux : le



Louis de Cormontaigne

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

maréchal d'Estrées confie cette mission en 1761 à Blondel : Hôtel de ville, Parlement, Corps de garde, Évêché (actuel marché couvert), portail et arcades de la cathédrale, place Saint-Étienne. Quant au maréchal de Broglie, il confie à Clérisseau la reconstruction de l'hôtel de la Haute-Pierre (1776-1790), résidence depuis la fin du XVI^e siècle du gouverneur des Trois-Évêchés (actuel palais de Justice).

L'œuvre de Belle-Isle à Thionville est plus réduite. Délaissant l'intérieur de la ville, Belle-Isle prend le soin de fortifier l'autre verrou situé sur la Moselle. Vers 1727, il fait construire une double couronne par Tardif et Duportal afin d'incorporer l'ouvrage à corne de la rive droite. Entre 1746 et 1752, le système de la rive droite est achevé par Cormontaigne. Il y appliquera les principes qu'il avait codifiés dans ses nombreux ouvrages sur les sièges, sur la fortification (« Mémoire sur l'art de fortifier »), sur l'organisation du terrain ainsi que sur l'artillerie. Il réalise entre 1746 et 1752 le renforcement de la double couronne des fortifications :

- par la construction du couronné de Yutz, ouvrage à trois bastions, deux demi-lunes ;
- deux ponts-écluses destinés à éviter à la ville des inondations désastreuses et contrôlant le canal dit « des fortifications » ;
- la porte de Sarrelouis en 1746.

Dans un mémoire rédigé en 1744, il notait : « Thionville mis dans cet état sera sûrement une des plus fortes places qu'il y ait sur nos frontières ». L'un des ponts-écluses a été remarquablement restauré, le second, quant à lui, a souffert de l'aménagement de l'autoroute A31.



Pour découvrir Belle-Isle, demandez le programme !

Colloque Belle-Isle (en partenariat avec la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine, l'Académie nationale de Metz et Renaissance du Vieux Metz et des Pays lorrains), le samedi 24 septembre de 14 à 17 h, à l'Hôtel de Région, à Metz. Entrée libre.

Colloque « Les Trois-Évêchés au temps du maréchal de Belle-Isle », organisé par la SHAL (Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine), les 25 et 26 novembre, à l'Hôtel de Ville de Metz. Entrée libre.

Pour tout renseignement :
<http://shalmetz.canalblog.com>
 ou shal.metz@yahoo.fr

Le Conseil Général de la Moselle présente

ROBERT SCHUMAN BIBLIOPHILE

« une bibliothèque extraordinaire »

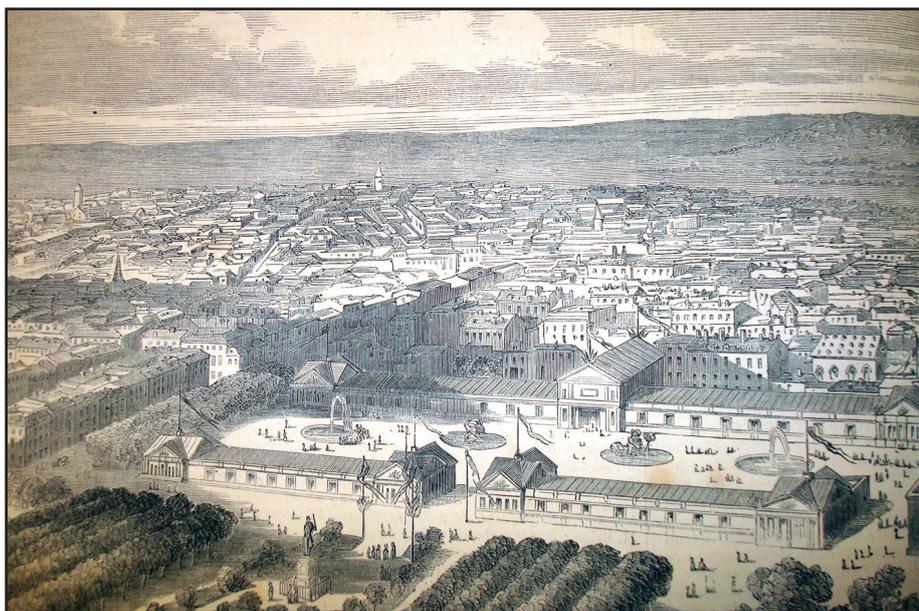
II mai / 31 octobre 2011

Maison de Robert Schuman
Scy-Chazelles

Ouvert tous les jours sauf les mardis de 10h00 à 18h00

Un site du Conseil Général de la Moselle
8-12, rue Robert Schuman
57160 Scy-Chazelles
Tél. (+33) 3 87 35 01 40
Fax (+33) 3 87 35 01 49
maison-robert-schuman@cgs7.fr
www.maison-robert-schuman.eu

graphisme | fabien dario | journal buxennet — photos | © conseil général de la moselle



Représentation de l'Exposition universelle de Metz en 1861

Il y a 150 ans, l'exposition universelle à Metz (1861)

L'Exposition universelle de Metz en 1861, a mis en avant les artistes locaux comme : Augute Migette, Laurent-Charles Maréchal, Auguste Hussenot, Théodore Devilly...

À l'entrée de l'Exposition universelle de Shanghai l'an passé, les visiteurs pouvaient apprendre que Metz avait accueilli d'avril à septembre 1861 la quatrième exposition universelle de l'Histoire, succédant à Londres (1851), New-York (1853) et à Paris (1855) ! Ce haut fait reste méconnu de la majorité des Messins et des Mosellans.

Désignée le 29 septembre 1857 par le ministre de l'Agriculture, du

Commerce et des Travaux publics pour être le lieu du Concours agricole de la région Est, la ville de Metz demanda de faire coïncider l'exposition de l'industrie et des beaux-arts, de l'horticulture et un concours d'orphéon. Les différentes manifestations formèrent donc un tout, l'Exposition universelle, à laquelle « seraient conviés tous les départements de France, ses colonies et les nations étrangères ».

Les expositions internationales ont été créées pour présenter les réalisations industrielles des différentes nations. Elles représentaient la vitrine technologique et industrielle des participants, témoignant du progrès au cours de la Révolution industrielle. L'événement extraordinaire qu'a organisé la ville de Metz est à remettre dans le contexte de son époque, le Second Empire. La France est alors en pleine expansion politique et économique. Dans la roue du Royaume-Uni, son industrie est florissante. C'est pourquoi les expositions universelles qui suivirent la première à Londres y sont organisées. À l'origine, chaque pays disposait d'un espace réservé dans un pavillon central. C'est plus tard, en 1867, que des pavillons nationaux font leur apparition.

Dans la cité messine enfermée dans ses remparts, le seul espace disponible pour accueillir une telle manifestation est l'ensemble constitué par la [place de la République](#) et l'[Esplanade](#), deux espaces contigus (à l'époque) et ouverts sur les côtes de Moselle. Selon le bon mot du chroniqueur local François-Michel Chabert, « Le charme que présente la riante position de notre délicieuse promenade par l'horizon étendu qu'elle permet d'embrasser doit émouvoir et recréer le plus profondément le visiteur ».

L'absence de lieux assez vastes nécessita la construction de locaux. Des espaces sont alloués pour accueillir les différentes parties de l'Exposition :

« Au Concours régional sont attribuées les allées de marronniers pour les chevaux et les bêtes à cornes, l'extrémité de l'allée des tilleuls, dite d'Armentières. Pour la race ovine, les boulingrins [ornement végétal qui se présente sous la forme d'un parterre gazonné] du jardin Boufflers pour les gallinacés, les lapins et l'allée des

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

tilleuls pour la race porcine ».

« L'Industrie se verra élever une galerie en bois [...] sur la place Royale [actuelle place de la République]. Parallèlement à cette galerie, le long de l'avenue de l'Esplanade [actuelle rue Winston Churchill], seront élevés deux pavillons [...] l'un destiné aux machines [...] l'autre consacré aux fêtes musicales, à l'entrée de la rue des Clercs ».

Ces locaux couvraient une superficie de 15 000 mètres carrés et ont nécessité un budget de 280 000 francs.

Cette exposition comprenait six divisions, sans oublier un Concours hippique de la région Est :

- **Agriculture.** Tous les producteurs et agriculteurs français et étrangers pouvaient proposer leur participation.

- **Industrie** était composée de « manufactures, forges, hauts-fourneaux, cristalleries, salines, papeteries, verreries, filatures, moulins, distilleries, broseries, sucreries, tanneries, faïenceries ».

- **Horticulture** consistait en une exposition permanente sur l'Esplanade. L'épouse de Napoléon III, l'Impératrice Eugénie de Montijo, apporta son patronage et fit accorder une médaille spéciale pour les exposants.

- **Beaux-Arts** : la fameuse « École de Metz » (ainsi dénommée par le poète Baudelaire) fut le cœur de cette exposition, qui accueillit des grands noms français (Delacroix) ou étrangers.

- **Orphéon** : festival-choral avec concours d'orphéons organisé par les sociétés messines de Sainte-Cécile et de l'Orphéon.

- **Ornementation.**

Un journal quotidien, « L'Exposition universelle de Metz : journal de l'agriculture, du commerce, de l'industrie et des beaux-arts », parut du 3 mars au 29 septembre 1861 et compta 45 numéros.



Pièce commémorative de l'exposition universelle de 1861 à Metz

Le formidable élan suscité par cette Exposition universelle fut brisé par la guerre de 1870 et l'annexion de Metz à l'Empire allemand. La création de la Foire Internationale de Metz (FIM) en 1928 sonna comme un écho à cette manifestation.

La 76^e Foire Internationale de Metz accueille du 30 septembre au 10 octobre une **exposition** retraçant les 150 ans de l'Exposition universelle de Metz.

Bienvenue au *Club* une large gamme ...



Club
Cuir mouton
pleine fleur.

L'Atelier

29, rue Taison
57000 Metz

Tél-Fax : 03 87 75 00 06
pierre.heiss@neuf.fr



28, rue Taison
57000 METZ

Tél : 03 87 32 58 40
e-mail : bosc-metz@lestore.fr

LES GRENETTES

BLANC D'IVOIRE
& MATHILDE M

7, rue Taison - 57000 METZ
Tel/Fax : 03 87 75 54 48
Site : www.les-grenettes.com

Les Étangs

Située dans la vallée de la Nied, la commune des Étangs (Tennschen en allemand) regroupe en fait plusieurs communautés : le village, ainsi que la maison forte et les hameaux de La Beuverie et de La Bruyère.

Trois cours d'eau parcourent le ban communal : la Rigole, le ruisseau des Auys et, le plus important, la **Nied Française**, sur laquelle est situé le moulin de Bonfey, unique annexe de la commune aujourd'hui.

La **maison forte** des « Estans », citée en 1401, a été donnée par les Créhange-Raville comme arrière-fief du Luxembourg à des familles messines : Drouin, Desch, Baudoche, Raigecourt. Le territoire a beaucoup souffert des guerres des XV^e et XVI^e siècles, notamment en 1552, lors du siège de Metz par Charles-Quint.

Au début du XVII^e siècle, la **seigneurie** est partagée entre les fils de Philippe de Raigecourt en deux parties : la seigneurie du village des Étangs, relevant du duché de Lorraine (châtellenie de Boulay), et qui passa à la famille de Custine de 1671 jusqu'au XVIII^e siècle ; la seconde partie, située en Pays messin, la seigneurie du château des Étangs, de la Beuverie et de la Bruyère, ainsi que le moulin de Bonfey et deux étangs.

Les deux seigneuries sont réunies à la Révolution afin de former une commune en 1790. Une réunion des Étangs est projetée – sans suite – avec la commune de **Glatigny** (village sans église) en 1809.

Lors de la Seconde Guerre mondiale, la commune est rattachée comme annexe à Courcelles-Chaussy.



A voir

Église Saint-Jean-Baptiste



L'église du XVIII^e siècle devenue trop vétuste, la construction d'une nouvelle église est décidée au début du XX^e siècle. De style néo-roman, l'église Saint-Jean-Baptiste est édifiée juste à côté de l'ancienne chapelle castrale en 1906.

Elle possède notamment quatre toiles classées du XVII^e siècle, représentant l'Annonciation, la Nativité, la Déploration du Christ et la Prédication de saint Jean-Baptiste. Son clocher est équipé de quatre cloches, dont l'une provient de l'ancienne église et date de 1777.

Chapelle castrale



La chapelle castrale de la famille de Custine, qui se trouvait à côté des fossés du château, **près du moulin** et du grand étang, fut ruinée au début du XIX^e siècle, suite à la Révolution. Une seconde chapelle castrale fut construite en 1743 par le seigneur du lieu, Armand-Jean de Blair, et **érigée en église paroissiale dès 1750** par l'évêque de Metz. Le seigneur et son épouse y sont inhumés.

Désaffectée depuis la construction de la nouvelle église, édifiée à proximité, elle sert actuellement de hangar.

Château



Maison forte du XV^e siècle, remaniée aux XVI^e et XIX^e siècles, le château est reaménagé au XX^e siècles afin d'en faire un ensemble d'habitations.

Il est constitué de trois corps de bâtiments et d'un donjon rectangulaire massif, avec au centre une cour, flanquée de quatre tours rondes. Les **fossés** ont été comblés et transformés en terrasses. Le **pont-levis**, encore attesté en 1681, a disparu.

Depuis 2004, le bâtiment est inscrit au supplément de l'inventaire des Monuments historiques.

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com



Blason

Parti d'argent à la bande coticée de sable, et de sable à la fasce d'or, accompagnée de trois besants du même.

À dextre armes de la famille de Custine, et à senestre armes de la famille de Blair, entre lesquelles était partagée la seigneurie des Étangs, relevant d'une part du bailliage de Boulay (Lorraine) et d'autre part du bailliage de Metz (Trois-Évêchés).

Surnoms



Les «Escobar»

C'est le nom d'un jésuite espagnol Antonio de Escobar y Mendoza (1589-1669), moraliste

et casuiste distingué, auteur de 40 gros volumes de morale dont le Liber theologiae moralis (1646) est le plus connu.

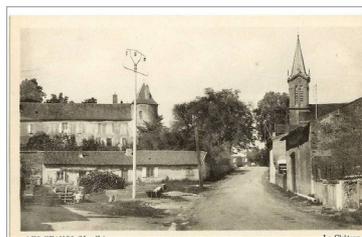
Ce terme est pris dans un sens péjoratif, ayant la signification de rusé, fin, fourbe et même hypocrite. Il s'applique à des personnes qui par des raisonnements subtils et captieux cherchent à tromper. On dit d'elles qu'elles escobardent, c'est-à-dire qu'elles usent de subterfuges pour se tirer d'embarras ou pour duper quelqu'un.

Cette appellation populaire a sombré complètement dans l'oubli. On ne connaît guère les raisons exactes pour lesquelles ce sobriquet a été conféré; on suppose cependant que son origine est à chercher dans un conflit local dans une question d'ordre religieux entre le seigneur du village des Étangs, situé en France, et le seigneur de «La Beuverie», ayant un château et huit maisons, situés en Lorraine.

Autrefois



Vue aérienne



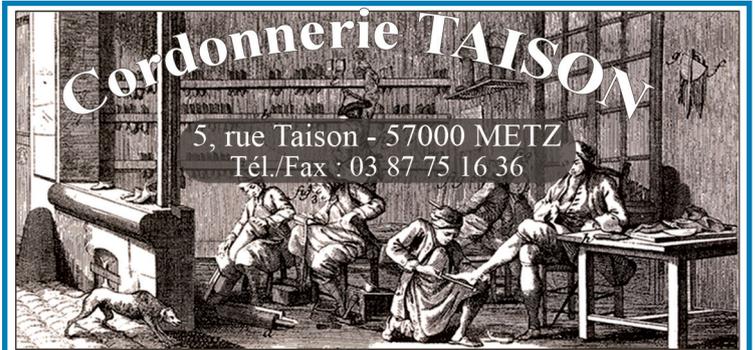
À gauche le château, à droite l'église



Rue Principale

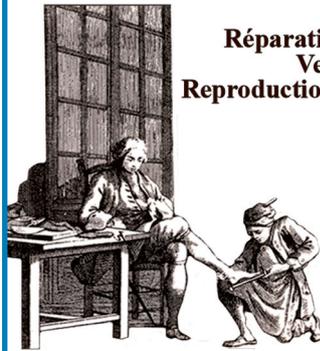


La Reine Blanche en 1912



Cordonnerie Taison

5, rue Taison - 57000 METZ
Tél./Fax : 03 87 75 16 36



Réparations chaussures - Sacs et Blousons
Vente de produits d'entretien
Reproductions de toutes clés et de télécommandes
Tampons et Gravures

HORAIRES D'OUVERTURE
MARDI à SAMEDI de :

9 h à 12 h 15 et de 14 h à 19 h

Fermé le LUNDI et le JEUDI



Perlinpimpin

Le monde de la peluche

16 rue Taison 57000 Metz
www.ours-peluches.com



26, rue Taison
57000 Metz
03 87 74 55 22

Les Ames Galantes

Atelier Boutique
Fumagalli Isabelle
Modiste

Création, travail sur commande
Diffusion
Créateur mode & décoration

Légende

L'ondine de la Nied

Jadis, la Nied française avait pour souveraine une belle **nymph**e qui habitait un merveilleux château au fond de la rivière. L'ondine aimait la solitude et fuyait la société des humains. Parfois, on pouvait alors la voir se promener dans la claire nuit, assise dans une frêle nacelle faite de roseau et traînée par de dociles canards. Avait-elle à se plaindre de la curiosité excessive des campagnards, l'ondine troublait les **eaux de la Nied** et commandait à la rivière d'inonder les plaines. Toutefois, sa colère ne durait guère et, puisque les habitants du pays étaient généralement bienveillants avec elle, la nymphe préférait que son **châtiment** fût plutôt un bienfait et non une calamité. Pour cette raison, l'ondine ordonnait aux eaux de gagner leur lit et elle prouvait sa cordiale amitié en bénissant les prés boueux et en leur enjoignant de préparer sous peu une abondante fenaison.

Un jour, un méchant chasseur aperçut la nymphe assise au milieu des **roseaux**, qui pensait la plaie d'un canard. Il tenta de chasser le canard mais l'ondine disparut avec celui-ci dans le fond des eaux. « Ah ! Tu veux m'empêcher de chasser le canard ? Eh bien tu vas avoir affaire à moi ! ». Depuis cette heure tragique, la nymphe de la Nied ne s'est jamais plus montrée et elle attire dans son château bien des personnes qu'elle voue à la **noyade**...



La famille Blair de Balthayock

(famille de Walter Scott et Tony Blair)

Une branche de la famille de Blair est **originaire du nord de l'Écosse** plus exactement du Perthshire sur les bords de la rivière Tay. Thomas second fils d'Alexandre Blair de Balthayock passa en France du temps de Jacques VI d'Écosse (lettres patentes du 7 juillet 1674). Elle installa dans le Pays messin au XVII^e siècle et sera en possession du château des Étangs du début du XVIII^e siècle à 1858. Cette famille est cousine avec celle du romancier **Walter Scott**, qui en 1828 écrivit à un de ses « cousins » messins l'origine de la famille. Elle fournit de nombreux représentants dans l'armée, la magistrature et l'administration. Citons notamment : Armand de Blair (mort à Metz le 21 mars 1719), baron de Balthayock, s'est rendu acquéreur vers 1700 du **château des Étangs**. Chevalier, seigneur du château des Étangs, de La Beuverie et de la Bruyère, conseiller du Roi en tous ses conseils, lieutenant général du baillage de Metz, il est reçu président à mortier au **Parlement de Metz** le 26 juillet 1691. Son fils Armand-Jean (né à Metz le 8 février 1681) devient conseiller au Parlement de Metz en 1704 et sera remplacé dans sa charge par son fils Jean-Armand (1710-1790) en 1733, puis président à mortier en 1775. L'un de leurs cousins les plus célèbres est **Tony Blair**, l'ancien Premier ministre britannique.

LES ENVIRONS



Moulin de Bonfey

Déjà en activité en 1027, le moulin de Bonfey appartenait à la seigneurie de Retonfey. Il est installé sur un **canal creusé** parallèlement au lit de la Nied.

La manipulation des vannes du moulin permet la création d'une retenue alimentant la roue hydraulique par une chute d'eau. Il possédait **deux paires de meules** mues par deux roues hydrauliques, remplacées en 1861 par une roue unique, placée sur la rive gauche du canal.

Le **moulin à farine** est toujours équipé de son canal et de son barrage, mais il cessa son activité en 1895.



Château de Landonvillers

Thomas du Chat, seigneur de Landonvillers, fait bâtir à la fin du XVI^e siècle un premier château. Au XIX^e siècle, le député de Bouteiller le rebâtit entièrement et aménage un magnifique parc.

Un riche industriel allemand, John von Haniel, achète en 1891 la demeure pour y prendre sa retraite, en « voisin » de **Guillaume II**, qui venait de s'installer à Urville. En 1903, il fait ajouter une importante aile de style Renaissance et demande à l'architecte du Haut-Koenigsbourg de lui ériger un grandiose donjon d'habitation ainsi qu'un beffroi élané culminant à cinquante mètres.



HAYES 4 km
- Son château (XVI^e-XVII^e siècle)

LUE (Hayes) 2,5 km
- Son château (XVII^e siècle)

SILLY-SUR-NIED 9 km
- Son église Saint-Arnoul (XVIII^e s.) et son chœur roman (XI^e siècle)

COURCELLES-CHAUSSY 5,5 km
- Son temple (1893) construit pour Guillaume II

SAINTE-BARBE 6,5 km
- Son église Sainte-Barbe et son clocher fortifié du XVI^e siècle

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

Bettelainville

Installée sur le plateau, entre les vallées de la Moselle et de la Canner, Bettelainville se situe à égale distance de Metz et de Thionville. La Bibiche, un affluent de la Moselle (à ne pas confondre avec les deux ruisseaux de Bibiche, l'un se jette dans la Nied, l'autre dans la Canner !), prend sa source à proximité de Mancy (citée en 962), commune réunie en 1811 en même temps qu'Altroff (citée dès 787 : Altor).

Des vestiges gallo-romains et la présence d'une nécropole mérovingienne (fin VI^e ou début VII^e siècles) indiquent une occupation continue du site depuis l'Antiquité. La première mention du village apparaît en 1062 : Bethelonusvillam, du nom propre germanique Betilo, et du suffixe latin villa, village. Commune en limite de langues, elle connaît un doublet (nom possédant la même étymologie mais sous une autre forme) : Bettsdorf. Le nom actuel n'est arrêté que le 1^{er} octobre 1920.

Le village de Bettelainville a appartenu à la seigneurie de Hombourg-Kédange du Moyen Âge à la Révolution. Les abbayes de Villers-Bettmach et de Saint-Vincent de Metz en étaient les décimateurs. Paroisse de l'archiprêtré de Kédange, elle avait pour annexe Mancy, Chelaincourt, Hessange en partie. Altroff, annexe d'Aboncourt, est érigée en paroisse en 1720, avec pour annexe Saint-Hubert.

En 1897, un projet sans suite proposa de rattacher le hameau de Chelaincourt (Flévy) à la commune de Bettelainville. Durant la Seconde Guerre mondiale, la commune (Bettsdorf bei Diedenhofen) est rattachée comme annexe à Vigy.



Église Saint-Jean-Baptiste



Édifiée en 1761, l'église de Bettelainville fête la décollation de Saint-Jean-Baptiste. La nef et le chœur ont été reconstruits en grande partie en 1845. La partie haute du clocher date de 1874.

Dans le cimetière adossé, on peut remarquer une croix élevée pour célébrer la restauration du culte en 1804 ainsi que le tombeau du prêtre Jean-Joseph Pérette, chantre à la cathédrale de Metz, mort le 17 mars 1822.

Église Saint-Laurent



Érigée en paroisse en 1720, le village d'Altroff se dote d'une église, construite à partir de 1764 et bénite le 17 novembre 1766, l'église Saint-Laurent, fêtée par la communauté depuis au moins le XVI^e siècle. Celle-ci remplace une antique chapelle, qui possédait une cloche de 1720 dont le parrain était l'abbé de Villers-Bettmach, qui administrait le village depuis le XVII^e siècle.

L'église est fortement restaurée en 1864, notamment le clocher qui est rehaussé.

A voir Croix monumentales



La commune possède plusieurs croix monumentales :

- 5 Grand'Rue (à Altroff) : croix érigée en 1844 (photo), date portée sur le socle, par Michel Tisserand et son épouse Anne Cornet ;

- Grand'rue : croix érigée dans la première moitié du XIX^e siècle et remontée sur un socle moderne, et surmonté d'un croisillon en béton.

- 30 rue de Metz : croix érigée en 1601, date portée sur le fût, remontée au XIX^e siècle dans le mur d'une ferme.

- Chemin de Bettelainville : croix érigée en 1723 (date portée à la base du fût), par Mangeote Vileur

FRISCH

DÉCORATION AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

STORES VENITIENS



VOILAGES



COUVRE-LITS ...



FRISCH
DÉCORATION AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

3, rue des Clercs 57000 METZ

Tél : 03 87 36 16 52

Fax : 03 87 74 42 13



Blason

Mi-parti coupé, au 1 d'argent à la croix de gueules cantonnée de quatre serres de sable, au 2 de gueules à la fleur de lys d'argent d'où naissent deux palmes de sinople, au 3 d'argent à trois chevrons de sable.

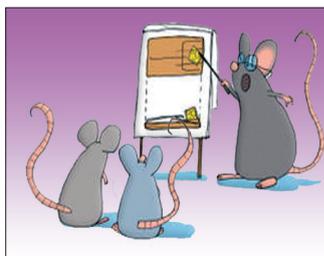
Armes des anciens seigneurs : au 1 l'abbaye de Villers-Bettmach, au 2 l'abbaye de Saint-Vincent de Metz, au 3 Hombourg.

Surnom



Lés hhâwe - lurèles
=
les lave - langes

Dans ce village existait autrefois la mode de suspendre les langes lavées sur une corde, placée tout près des habitations. Il y avait là des grandes, des petites, des neuves et des rapiécées, bref ce décor, qu'on voyait de loin, paraît avoir été l'origine de notre sobriquet.



Ecart : Mancy

Lés trangne - seuris
=
les étrangle - souris

Les pièges qu'on plaçait jadis dans les granges et écuries pour se débarrasser des souris étaient ceux qu'on mettait aussi dans les taupières. Le rongeur, en s'introduisant dans le « corridor » de l'attrape, touchait un ressort et était immédiatement soulevé et étranglé par un fort collier en fil de fer.

Autrefois



Multi-Vues



Grand-rue, église, épicerie



Vue générale, gare et restaurant



Intérieur de l'église

Frédéric Christophe Vagnair, baron de Marisy

Né le 11 juillet 1764 à Altroff.

Mort le 2 janvier 1812 à Talavera (Espagne)

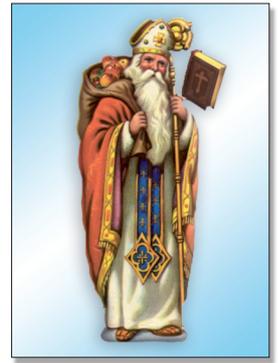
Neveu du lieutenant-colonel Ferdinand de Marisy, fils de Michel Vagnair, notaire à Kédange, et d'Elisabeth de Marisy (dont il prendra le nom). Allié à la famille seigneuriale d'Attel de Lutange, il entre en service comme cadet au régiment de cavaliers **hussards** de Conflans-en-Jarnisy le 11 janvier 1779. Il est nommé sous-lieutenant le 2 janvier 1784, lieutenant quatre ans plus tard, et capitaine le 29 avril 1792. Il fait les guerres de la Révolution et de l'**Empire**. Nommé colonel en 1794, il devint général de camp le 5 mai 1803. Plusieurs fois blessé, il est nommé maréchal de brigade de cavalerie et élevé au grade de commandeur dans l'ordre national de la **Légion d'Honneur**. Employé à l'armée de Hanovre, il est envoyé en Espagne, où il est tué au cours de la bataille de Talavera. Son nom est gravé sur le pilier sud de l'**Arc de Triomphe** à Paris. Il avait deux frères : l'un, officier au régiment de Chartres, a été guillotiné sous la Révolution ; le second, colonel au 22^e régiment d'infanterie légère, a été tué à la bataille d'Eylau en 1807.



(Pierre Brasme, La Moselle et ses soldats, 1999.)

Le miracle de Bettelainville

Il y avait une fois dans les vieux temps une bonne d'enfant qui avait mis une brique trop chaude à son petit, pour le **réchauffer** pendant qu'elle serait partie travailler. Mais c'est qu'elle était trop chaude et l'enfant a été brûlé tout vivant.



La bonne femme ne savait plus que faire, le petit enfant n'était pas son enfant. Elle voulut se noyer, mais voilà qu'en voulant aller se noyer, elle rencontre le **grand saint Nicolas** sur le chemin du Hals. Il lui demande tout bonnement :

« Mais où que vous allez donc, la bonne femme ? »

- Mais, grand saint, je vais laver les langes de mon petit ».

Voilà que le saint lui dit : « Va-t'en chez toi, ma bonne, tu retrouveras ton petit bien portant dans son **berceau** avec une belle pomme dans la main ».

Alors la femme retourna à Bettelainville et en rentrant, elle trouva dans le berceau son enfant avec une pomme dans la maison comme le saint le lui avait dit.

Elle était si contente que pour remercier le saint, elle lui fit faire **une chapelle** à côté de chez le Joson.



LES ENVIRONS



Ancienne gare



Ancienne usine de chaux

FLÉVY 6 km

- Son église Notre-Dame (XV^e siècle)

VIGY 4 km

- Sa chapelle de Rabas et la source de Charlemagne

ABONCOURT 5 km

- Son église Saint-Luc (1772)

HOMBOURG-BUDANGE 8,5 km

- Son château Renaissance

HESTROFF 13 km

- Son ouvrage de « Bousse », dit le « fort aux fresques »

Au coeur des bois, en contrebas du village en direction de Saint-Hubert, la gare de Bettelainville a été construite sous l'Annexion (comme une grande partie du réseau d'Alsace-Moselle) et était un petit **nœud ferroviaire**.

En effet, Bettelainville, située sur la ligne Metz-Anzeling (inauguré en 1908), est aussi le début d'une ligne conduisant à **Merzig** (Sarre), mise en service en 1917. Cette ligne de chemin de fer est aujourd'hui sans activité, mais des passionnés la font revivre tous les dimanches de la saison estivale : **de Vigy à Budange** (commune de Hombourg-Budange) en passant par la gare de Bettelainville - Saint-Hubert.

Située sur la route de Bettelainville vers Saint-Hubert au sortir de village dans la montée à gauche (derrière le petit lotissement du « **Chaufour** » qui en tire son nom), l'ancienne usine à chaux est assez dégradée.

Deux **fours à chaux** sont construits en 1863 (datation par source). En 1877, ils sont exploités par Simon, tuilier et **chaufournier** à Neudelage (commune d'Aboncourt). Un troisième four à chaux est construit en 1895 avec à proximité immédiate le magasin industriel. Il semble correspondre aux vestiges actuels.

Bambiderstroff

Située sur le ruisseau du même nom, Bambiderstroff occupe un **site gallo-romain** composé de plusieurs villas et de nombreux vestiges (substructures, poteries, monnaies, amphores). Le lieu est ensuite adopté par des **Francs**, des tombes (contenant des armes et des poteries) ayant été découvertes au début du XIX^e siècle.

Le nom du village pourrait provenir d'un chef franc du nom de Budhar (Bodhari). Le premier nom officiellement connu du village était Brudeville. Ce nom est repris par l'évêque de Metz en 1121, dans une charte par laquelle il confirme le village dans les biens de l'abbaye **Saint-Martin-de-Glandière** (Longville-lès-Saint-Avold), dont il dépendra jusqu'à la Révolution. Puis le nom se transforme par la suite en Buterville, Budestroff, Biederstroff pour devenir Bambiderstroff (Baumbiderstroff sous l'occupation allemande après 1871).

L'abbaye ne possédait qu'une partie du village, le reste appartenant comme franc-alleu depuis le XII^e siècle à la **famille de Varsberg** (vassaux des Comtes de Luxembourg). En 1308 Jacques de Varsberg réunit sous sa juridiction la totalité du village.

Pendant la **guerre de Trente Ans**, le village fut presque totalement détruit, et sa reconstruction fut très lente (1680 à 1750).

Le dernier duc de Lorraine, devenu empereur d'Autriche, possédait encore des enclaves dont l'une était formée par Bambiderstroff et sept autres villages. À sa mort, son épouse Marie-Thérèse céda au roi **Louis XV** par un acte de désistement (16 mai 1769) ces dernières enclaves. C'est à partir de cette date que Bambiderstroff fit partie de la France.

Notre-Dame de la Paix



La chapelle Notre-Dame de la Paix, appelée aussi **chapelle de Sainte-Marie** au XIX^e siècle, a été construite en 1811 grâce aux dons des habitants du village.

La commune de Bambiderstroff possède plusieurs chapelles sur son territoire. Ainsi la **chapelle Saint-Antoine**, un ancien oratoire à l'origine indéterminée restauré récemment par des bénévoles.



Monument aux morts



Situé à gauche de l'église paroissiale et face à la mairie datant de 1886, le monument aux morts de la commune n'a été construit qu'en 1976 par **Amical Zannoni** (1922-2009), un sculpteur français d'origine italienne.

Installé à **Moutiers** en Meurthe-et-Moselle, cet ancien mineur s'est spécialisé dans la sculpture sur acier.

Son œuvre symbolise « **la réconciliation des peuples** », thème très fort dans un territoire d'entre d'eux aux frontières mouvantes comme l'est le département de la Moselle.



BAMBIDERSTROFF



A voir

Église Saint-Félix



L'église paroissiale, dédiée à saint Félix de Nole (décapité en 95 près de Turin), date du XIV^e siècle et fut agrandie en 1752. Son mobilier date du XVIII^e siècle. L'actuelle **tour-clocher** est beaucoup plus récente que l'église et a été modifiée en 1868.

L'église possède de très belles **orgues** signées Verschneider-Krempf en 1888 et modifiées par la maison Haerper-Erman en 1958.

Le plafond du **chœur**, restaurée en 2006, possède une rosace, qui arbore en son centre une magnifique croix de Malte, appelée aussi croix des Hospitaliers de Saint-Jean.

Plus d'informations sur notre site www.icareconcept.com

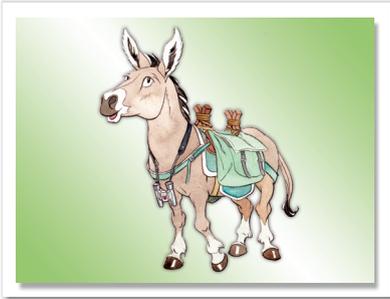


Blason

De gueules au chêne arraché et fruité d'argent, au chef burelé d'argent et d'azur, au lion de gueules issant.

En chef, armes du duché de Luxembourg, dont, dépendait Bambiderstroff. En pointe, chêne, symbole de la liberté, rappelant que le village était une ancienne «terre franche».

Surnom

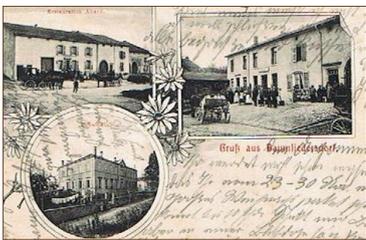


Die hämbiche Kepp
= les entêtés, les inflexibles

On reproche à ces villageois leur caractère intractable et opiniâtre; voilà pourquoi, on les compare avec des charmes, arbres pleins de vitalité, dont le bois est très dur et ne se fend que difficilement.

Dans les descriptions de la vie rurale d'autrefois, on employait très souvent ce terme pour marquer l'entêtement de la race paysanne.

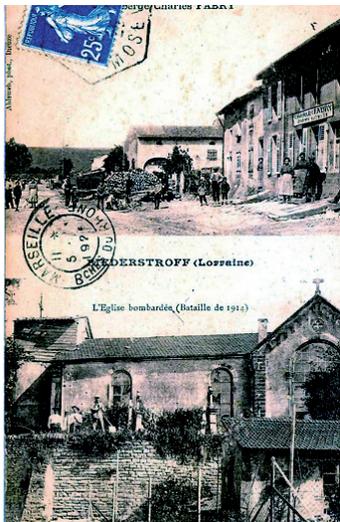
Autrefois



Multi-Vues



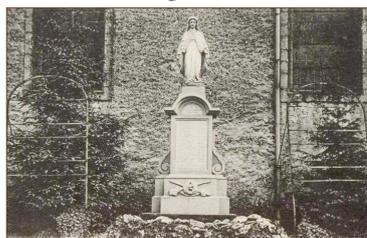
Salut de Bambiderstroff



Auberge et église bombardée



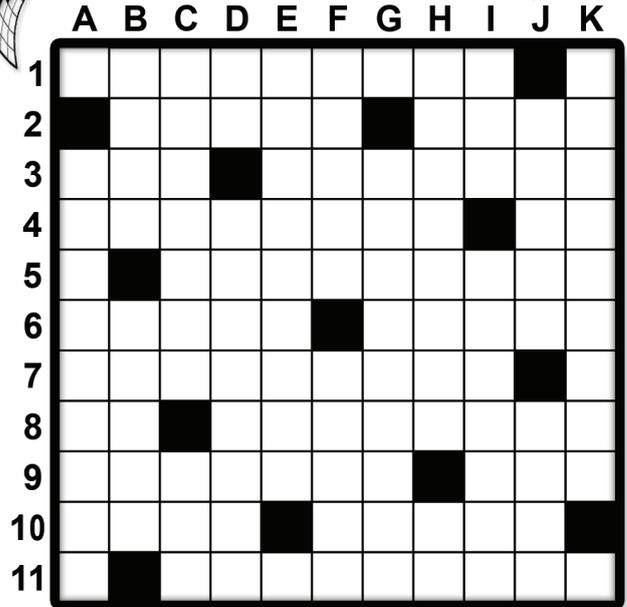
Vue générale



Monument aux morts

MOTS CROISÉS

Solution de cette grille page 38



Grille N° 3 -11

HORIZONTAL

- 1 - Fit souffler le chaud et le froid
- 2 - Qui est énervé - Au naturel
- 3 - Maritime ou parasol - Vraiment pas modeste
- 4 - Qui sentent - Paresseux
- 5 - Toujours la même chose
- 6 - Utilisé pour mettre les points sur les i - Profite de la crédulité
- 7 - Dont on a envie
- 8 - Espace temps - Petit siège confortable
- 9 - Atelier spécialisé dans les feuilles dures - Roulas
- 10 - Titre princier - Exagérément satisfaite
- 11 - Recouvertes

VERTICAL

- A - Tricher avec le temps
- B - Repoussant - Notoriété
- C - Laissés pour compte - Paillasse
- D - Qui est à moi - Rangera
- E - Prendre tout son temps
- F - Qui ne retient pas d'intérêt - Preuve d'innocence
- G - Toutes autour du repas
- H - Au contact douloureux - Carte à jouer
- I - Très bon service - (à) D'une voix très forte
- J - Montrais une résistance - Morte
- K - Qui contiennent un métal de valeur

**RISTORANTE
CAFÉ
MATHIS
PIZZERIA**

**Bruschetta
Pizza
Pâtes
Viandes
Poissons**

Ouvert tous les jours sauf le DIMANCHE de 9h à 24h
 Restauration : 12h à 14h 30 - 19h à 22h 45
 72, En Fournirue - 57000 METZ
 Tél : 03 87 18 94 67

Le chêne Saint-Gengoulf

Au nord-ouest de Bambiderstroff, sur la route entre Zimming et Hallering, se trouve un **calvaire** surplombant une statue de saint Gengoulf, avec, à proximité, un chêne et une source éponymes. C'est là que se trouvait le centre du village nommé **Betting**, détruit lors de la guerre de Trente Ans. Dès le IX^e siècle l'église de Betting est dédiée à saint Gengoulf. Ce dernier, au VIII^e siècle, parti de sa Bourgogne natale, partait évangéliser les Saxons et les Frisons.



Fatigué par la route et assoiffé, il implora Dieu, appuyé sur son bâton de voyageur. Aussitôt une **source** jaillit de dessous son bâton. Il remercia et but, puis reprit sa route, oubliant son bâton, qui devint le chêne qui existe encore, majestueux. Quant à la source, elle passe sous la route pour rejoindre un petit étang. Cette source magnifique est toujours invoquée aujourd'hui pour guérir des maladies des yeux et de la peau. À quelque centaine de mètres du calvaire se trouve une belle petite **chapelle** également dédiée à saint Gengoulf, où les croyants de la région viennent en pèlerinage une fois dans l'année (le 11 mai)

Elisabeth Ney

Née le 26 janvier 1833 à Munster (Allemagne)
Morte 29 juin 1907 à Austin (Texas)



Mondialement connue, Elisabeth Ney est la fille d'Adam Ney, né le 3 mars 1800 à Bambiderstroff. Issu d'une famille de **tailleur de pierres** installé à Bambiderstroff, il part s'installer à Munster en Westphalie où il devient un artiste reconnu.

Son influence a été déterminante dans la carrière de **sculpteuse** de sa fille Bernardina Francisca Wilhelmina Elisabetha, qui deviendra Elisabeth pour son œuvre dès 1856. Formée à Munich et à Berlin, elle est l'une des premières femmes sculpteuses à pouvoir vivre de son art. Elle multiplie les bustes de célébrités contemporaines : le philosophe Schopenhauer, Garibaldi ou encore **Bismarck**.

En 1871, elle émigre avec son mari aux États-Unis au Texas, où ils fondent une ferme. À sa mort, elle laisse sa succession artistique à l'université d'Austin. Quatre ans plus tard, ils fondent un **musée** aménagé dans leur atelier : il s'agit du plus ancien musée du monde consacré à un artiste.



LES ENVIRONS



Ouvrage du Bambesch

Appartenant au secteur fortifié de Faulquemont, le « Bambesch », situé dans le bois du même nom, est un ouvrage de la **ligne Maginot** composé de trois blocs de combat. Il a été construit pour 121 hommes afin de contrôler la route nationale 3 (entre Metz et Forbach-Sarrebruck) et le plateau de **Zimming**.

Suite au repli de l'armée française en juin 1940, l'ouvrage (isolé) est encerclé et attaqué le 20 juin 1940 par l'armée allemande. Le commandant du Bambesch est obligé de se rendre



dans la soirée. Après l'armistice de 1945, l'entretien est assuré en permanence par des spécialistes du **Génie militaire**, jusqu'au rachat de l'ouvrage par la commune de Bambiderstroff.

L'ouvrage est ouvert au **public** depuis le 31 août 1973.



LONGEVILLE-LÈS-SAINT-AVOLD 5 KM

- Son château (XVII^e siècle)

GUINGLANGE 7 KM

- Son château d'Helpedange (XVII^e siècle)

HAUTE-VIGNEULLES 3 KM

- Son église Saint-Étienne de 1752

ZIMMING 3 KM

- Sa chapelle Saint-Gengoulf (XIV^e-XIX^e siècle)

MARANGE-ZONDRANGE 7 KM

- Son église Saint-Martin et son clocher du XII^e siècle

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com



La route
des vins du
Pays messin



La route des vins en Pays messin

Une route des vins en Pays messin ?

Il ne s'agit pas d'une facétie de Passé-Présent mais bien d'une réalité en devenir ! Jadis florissante sur les côtes de Moselle, la vigne est en train de reconquérir ses droits et son territoire. Unis dans une démarche qualité, les viticulteurs mosellans (outre le Pays messin, il existe deux autres secteurs viticoles en Moselle : autour de Vic-sur-Seille et de Sierck-les-Bains) se sont vus attribués le 16 novembre 2010 une Appellation d'Origine Contrôlée (AOC) récompensant la qualité de leurs vins (rouges, rosés ou blancs), qualifiés de « secs » et désormais désignés sous le terme officiel de « Moselle ».

Cette reconnaissance de nos vins de pays doit nous inviter à consommer (avec modération !) local.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

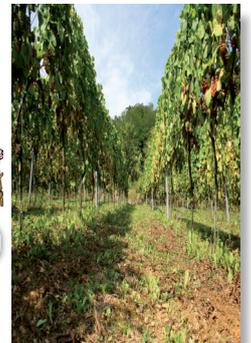
Chers amis lecteurs, vous trouverez sur le site "icareconcept.com" les bonnes adresses ainsi que les rendez-vous situés à proximité du parcours de cette promenade que nous vous proposons.

Plus d'informations sur notre site www.icareconcept.com

MARANGE-SILVANGE



01



Historique

Petite exploitation familiale créée en 2003

Situation des vignes :

1 Ha sur les hauteurs de marange-Silvange au-dessus du vieux village exposition sud-est



Auxerrois

Cépage : 100% Auxerrois

Macération pelliculaire 6H - Vinification et élevage sur lies fines (6 mois) en cuve inox
Vin blanc sec, fruits blancs en nez avec une légère pointe florale et minérale. Bien équilibré en bouche.

Accords mets/vins : En apéritif ou en entrée (poissons, viande blanches, salades...)



Blancs des Hattes

Cépage : 80% Pinot Gris - 20% Gewurztraminer

Macération pelliculaire 6H - Vinification et élevage sur lies fines (6 mois) en cuve inox
Vin blanc, nez fruité très expressif (poire, coing). Complexe en bouche, on retrouve des arômes de fruits exotiques et d'amande grillée.

Accords mets/vins : En apéritif, foie gras, poissons...



Rosé de Marange

Cépage : 100% Gamay

Vin rosé de macération pelliculaire courte 12H - Vinification et élevage sur lies fines (6 mois) en cuve inox
Nez frais et agréable, il évoque le petit fruit rouge. En bouche très fruité (cerise) réhaussé par une pointe minérale.

Accords mets/vins : Idéal pour le barbecue



Pinot Noir

Cépage : 100% Pinot Noir

Vinification et élevage sur lies fines (6 mois) en cuve inox
Vin rouge léger. Nez fruité (cerise, groseille), Bien structuré en bouche, on retrouve la complexité du terroir.

Accords mets/vins : Avec les viandes blanches ou rouges



DOMAINE DES HATTES
Vincent L'HUILLIER

65, rue de la République
57535 MARANGE-SILVANGE
Tél. : 03 87 35 72 90 - 03 82 82 53 10
Fax : 03 82 58 91 55
E-mail :
domdhattes@tvnetmarange-silvange.fr



02

MARANGE-SILVANGE



Historique

Petite exploitation créée en 1995 plantation en lyre.

Situation des vignes :

Sur les coteaux au-dessus du village, vignes en terrasse orientées sud-sud-est sur un sol argilo-calcaire.



Auxerrois

Cépage : 80% Pinot Gris - 20% Gewurztraminer

Macération pelliculaire 6H - Vinification et élevage sur lies fines (6 mois) en cuve inox
Vin blanc, nez fruité très expressif (poire, coing).
Compexe en bouche, on retrouve des arômes de fruits exotiques et d'amande grillée.

Accords mets/vins : En apéritif, foie gras, poissons...



Les Barrique de Blanche

Cépage : Auxerrois (70%) et Pinot Gris (30%)

L'élevage en fût de chêne pendant 6 mois, apporte au nez des parfums légèrement vanillés ainsi qu'une belle structure au palais avec des notes de fruits exotiques

Accords mets/vins : Ce vin sera en parfait avec un poisson, une volaille, une viande blanche.



Les Tonneaux de Thérèse

Cépage : Pinot Noir

Vinifié en vin rouge, issu de raisins vendangés à bonne maturité, puis élevé en fût de chêne d'une robe rubis foncé, au nez de fruits rouges surmurs et à la bouche structurée et boisée.

Accords mets/vins : Il accompagnera parfaitement les viandes rouges ou le gibier.



Pinot gris

Cépage : Pinot gris

Vin d'une grande finesse, développe des arômes de fruits blancs et une bouche agrume d'une structure complexe et minérale.

Accords mets/vins : Il accompagnera crustacés, les fruits de mer et huitres.



DOMAINE DE LA CROIX DE MISSION
Philippe JOLY

74, rue de la République
57535 MARANGE-SILVANGE
Tél. : 06 74 41 42 38 - 03 87 73 07 73
www.domainecroixdemission.fr
E-mail :
jolyphilippe57@aol.com



PASSÉ PRÉSENT - Promenade

21

lepanierpaysan.com

L'agriculture locale livrée à domicile

TOUTE L'ANNÉE :

- 100 % local
- Des légumes ULTRA-frais
- Des FRUITS, de la viande, des laitages et de l'épicerie
- Des paniers modifiables à souhait

8€

de réduction

immédiate à la première commande

Code promo : MOSELLE

Tél. : 03 83 53 85 27

valable jusqu'au 31/12/11



LORRY-LÈS-METZ



03



Historique

60 ares en vignes plantées dont 36 ares en production

Situation des vignes :

Coteaux de vigne sur Plappeville, le coteau de Juchamp exposé plein sud avec vue sur le Mont Saint-Quentin

Auxerrois

Cépage : 100% Auxerrois

Il produit 1700 bouteilles/an
Vin blanc sec, fruits blancs en nez avec une légère pointe florale et minérale. Bien équilibré en bouche.

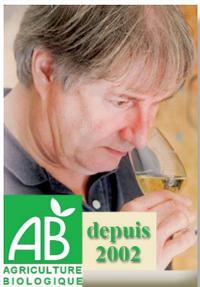
Accords mets/vins : En apéritif ou en entrée (poissons, viande blanches, salades...)

Pinot noir rosé

Cépage : 100% Pinot noir

Vinifié en pressurage direct (donc un rosé légèrement teinté), bien structuré en bouche

Accords mets/vins : Avec les viandes blanches ou rouges



DOMAINE JUCHAMP-PLAPPEVILLE
Daniel Jambot

62, Grand Rue
57050 Lorry-lès-Metz
tel et fax : 03 87 32 34 87

E-mail :
djak.lorry@wanadoo.fr



La pêche de vigne

La pêche de vigne est un fruit délicieux, mais fragile et dont la saison est très courte.

Traditionnellement, ces pêcheurs, de même que les rosiers, étaient plantés au bout des rangées de ceps de vigne (mais c'est encore un peu le cas à certains endroits). Ces arbres, très sensibles aux maladies, permettaient au vigneron de savoir qu'il devait soigner ses vignes.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

ROZÉRIEULLES



04



Historique

Petite exploitation créée en 1995.

Situation des vignes :

Sur les coteaux de VAUX, LESSY et ROZÉRIEULLES en 1^{ère} année de conversion BIO.

Brut de Bulles

Cépage : 100% Auxerrois

Vin mousseux de qualité à la méthode traditionnelle, ne présentant pas d'acidité. Sans appellation.

Accords mets/vins : En apéritif, desserts



Les cinq Vignes

Cépage : Auxerrois, Pinot gris et 25% de Riesling

Un assemblage donnant un blanc sec avec des arômes de minéraux, de fleurs et possède un grand équilibre entre richesse et acidité.

Accords mets/vins : En apéritif ou en entrée (poissons, crustacés...)



Le clos Maurier

Cépage : Pinot noir

Sélection des vignes situées sur une couche argilo-calcaire. 100 % élevé en fût de chêne neuf lui donnant un goût boisé.

Accords mets/vins : Avec les viandes blanches ou rouges



La Vigne franche

Cépage : Pinot noir

Élevée en cuve. Cette vigne est située sur des alluvions siliceux ce qui donne un vin un peu plus marqué et tonique.

Accords mets/vins : Charcuterie, salaison, volaille, magret de canard



DOMAINE LEGRANDJACQUES
Benoit LEGRANDJACQUES

22, rue de l'Ecole Centrale
57535 ROZÉRIEULLES
Tél. : 03 87 60 24 38 - 06 17 47 30 57
www.domainecroixdmission.fr

E-mail :
lgi@sfr.fr





photo : Patrick Secco



photo : Patrick Secco

Historique



05

Norbert Molozay est un vinificateur vinifiant de cave en cave : Nouvelle-Zélande, Australie, États-unis, mais aussi Bourgogne, Beaujolais, Alsace, Languedoc.

Marie-Geneviève Molozay représente la cinquième génération d'une famille de négociants en vin de Metz. Elle obtient son diplôme d'œnologie à Dijon, puis suivra une formation de sommelier-conseil à l'Université du Vin de Suze-la-Rousse dans la Drôme.

En septembre 1999, Norbert Molozay et Marie-Geneviève Molozay découvrent le Château de Vaux et ils ont immédiatement un coup de cœur, parce que l'exploitation a un potentiel extraordinaire. Le vignoble est idéalement situé sur les coteaux de Vaux, Jussy et Vic-sur-Seille, offrant une palette de sols et de cépages.

Les gryphées



Cépage : 30% Auxerrois, 30% Müller, Thurgau, 30% Pinot Gris, 10% Gewurztraminer

Notes de pêche et de fleurs blanches au nez, matière délicate et ciselée en bouche voici un vin racé qui s'ouvre en un bouquet plus suave avec des notes abricotées en finale.



Accords mets/vins : Crustacés, poissons, matelottes (poissons, viande blanches, salades...)

Les bosérés

Cépage : 80% Pinot Noir, 20% Gamay

Rose chair aux reflets grenats. Le nez de groseille et de cerise donne le ton : gourmand et rafraîchissant. La bouche explose de fraise et de bonbon anglais.

A déguster dès les premiers rayons de soleil !



Accords mets/vins : Grillades, agneaux en brochettes, gambas, salades d'encornets



Les Hautes Bassières

Cépage : 100% Pinot Noir

D'un rouge grenat, le nez présente des arômes fruits et fleurs (cerise noire, bois de cannelle, oeillet poivré, pivoine).

En bouche les tannins sont fins et délicats avec une finale chatoyante qui se décline en une note de chocolat noir.

Accords mets/vins : Grillades, agneaux en brochettes, gambas, salades d'encornets



Septentrion

Cépage 20% Muller Thürgau, 60% pinot gris, 20 Auxerrois

C'est un vin de caractère qui surprend par sa puissance et la complexité de son bouquet. Beurre frais, noisette et abricot au 1er plan puis la réglisse et la pêche se mêlent harmonieusement.

Accords mets/vins : Sole rôtie aux girolles, poissons ou viandes blanches, fromages de chèvre.



Les Clos

Cépage 100% pinot

Vin très coloré, d'un rouge violacé. Le nez est puissant et complexe (cacao, notes d'épices douces, de cannelle). La bouche offre une matière imposante, structurée par des tannins enrobés, vin très dense.

Accords mets/vins : Pavé de biche, boeuf, foie gras, sans oublier les fromages affinés.



Vignoble Sainte-Françoise

Cépage 50% Pinot Gris, 50% Riesling

Les arômes fumés du Pinot Gris sont dominés par des notes de fruits confits de mangue, papaye. En bouche, quelques sucres résiduels sont parfaitement équilibrés par la minéralité du Riesling qui dessine un vin de caractère.

Accords mets/vins : En apéritif ou avec un foie gras poêlé ou avec une tarte.



Les Tendres-Becs

Cépage : 100% Muscat

Tout se joue ici en délicatesse. Les arômes de raisins frais et de thym citronné se fondent en notes de cire d'abeille.

La bouche est tendre et aérienne, jusqu'à une finale quelque peu épicée cardamome et poivre.

Accords mets/vins : Accompagne plats aux épices subtiles ou desserts aux accents marqués



Pylæ blanc

Cépage : Pinot Gris

Ce vin présente une robe jaune paille aux reflets d'or. Le nez dévoile immédiatement un vin ciselé : fenouil, anis, aubépine et genévrier.

La bouche est vineuse et subtile à la fois : pâte d'amande, noisette, beurre salé, miel et de fleurs jaunes

Accords mets/vins : Homard et crustacés, grenouilles, marbré de foie gras.



Pylæ rouge

Cépage : Pinot Noir

D'un rouge grenat sombre, offre un nez d'une rare complexité : d'abord séveux et mentholé, il se découvre à l'aération tout en épices.

En bouche ses tannins sont puissants, serrés mais aussi tellement soyeux.

Accords mets/vins : Escargots à la Bourguignonne, canard, pavé de boeuf. - À servir carafé.



Alériens

Cépage : Auxerrois et Pinot Gris

Alériens offre des bulles fines qui perlent sur une robe jaune paille. Le nez, surprend par la fraîcheur d'notes d'amande et de fruits blancs. L'impression se poursuit en bouche sur une matière riche et équilibrée.

Accords mets/vins : En apéritif et avec des desserts peu sucrés.





Distances au départ

Metz	23 km
Thionville	23 km
Sarreguemines	90 km
Bitche	121 km
Château-Salins	61 km
Sarrebouurg	136 km
Forbach	70 km

Particularités

Longueur du circuit **60 km**
 Nb km à pied **1 km**

D
I
F
F
I
C
I
L
E
S



"L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération"

Les vigneron

1
Le Domaine des Hattes
 DOMAINE DES HATTES
 Vincent L'HUILLIER
 65, rue de la République
 57535 MARANGE-SILVANGE

6
Domaine 'La Joyeuse'
 DOMAINE LA JOYEUSE
 Daniel STAPUREWICZ
 3, rue Jeanne d'Arc
 57130 ARS-SUR-MOSELLE

2
Domaine de la 'Croix de Mission'
 DOMAINE DE LA CROIX DE MISION
 Philippe JOLY
 74, rue de la République
 57535 MARANGE-SILVANGE

7
Domaine 'Les Béliers'
 DOMAINE LES BELIERS
 Eve et Michel MAURICE
 74, rue de la République
 57130 ANCY-SUR-MOSELLE

3
Domaine 'Juchamp - Plappeville'
 DOMAINE JUCHAMP-PLAPPEVILLE
 Daniel Jambot
 62, Grand Rue
 57050 LORRY-LÈS-METZ

8
Le Domaine 'Les coteaux de Dornot'
 DOMAINE LES CÔTEAUX DE DORNOT
 Marcel et Patrice BERT
 10., route de Novéant
 57130 DORNOT

4
Domaine 'Le grandjacques'
 DOMAINE LEGRANDJACQUES
 Benoît LEGRANDJACQUES
 22, rue de l'École Centrale
 57535 ROZÉRIEULLES

9
Domaine 'Jaspard'
 DOMAINE JASPARD
 Georges JASPARD
 28, rue des Vignerons
 57420 MARIEULLES-VEZON

5
Château de Vaux
 CHÂTEAU DE VAUX
 Marie-Geneviève et Norbert MOLOZAY
 4, place Saint-Rémi
 57130 VAUX

10
Vignobles de Vaux Bouzendorffer
 DOMAINE DE VAUX BOUZENDORFFER
 Jean-Marie BOUZENDORFFER
 18, rue du Saint-Quentin
 57535 ROZÉRIEULLES

LEGENDES



Cristallerie

Faïencerie



Château



Voies rapides



Routes nationales



Routes départementales



Routes communales



Sens de la promenade



Indications de temps

1 - Parking-Départ

2 - Circuit

3 - Arrivée-Parking



Circuit



Départ



Arrivée



Parking nb de places

Difficultés

- Accessibilité 1
- Accessibilité 2
- Accessibilité 3
- Accessibilité 4
- Accessibilité 5
- Accessibilité 6
- Accessibilité 7
- Accessibilité 8
- Accessibilité 9
- Accessibilité 10

En cas de pluie

(prévoir des bottes)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Prévoir

Si vous avez des enfants :

✓ **Enfants - 6 ans tenus par la main**

Si vous voulez manger :

(info sur icareconcept.com)

Si vous voulez dormir :

(info sur icareconcept.com)

Si vous avez un chien :

✓ **Vaccination pour vos compagnons (rage)**

Observations

Sélectionnez les étapes que vous désirez pratiquer en fonction des difficultés d'accessibilité, du temps qui vous est imparti et des dates d'accès aux différents lieux (voir le 2^e feuillet).

Le nombre moyen de points de visite est environ de 5. A vous d'adapter vos points de chute.

Les temps de marche sont donnés pour une vitesse moyenne de 3,8 km/h.

BONNE DECOUVERTE

Les adresses utiles

Gîtes de France



Amnéville-lès-Thermes



Chalet "Le Châtaignier" sur le complexe Thermal et Touristique
Les 2 chalets "DECOUVERTE" de conception finlandaise vous proposent un hébergement dans un cadre idéal pour les amoureux de la nature 1 chambre mansardée 4 lits simples, 1 couchage 2 personnes (1 canapé convertible) Terrasse Parking. Chauffage électrique inclus. Cautions 150 € Piscine à 500 m.

Re situé au Centre Thermal et Touristique, rue de la Source 57360 Amnéville-lès-Thermes
• OFFICE DE TOURISME - 2, me du Casino, B.P 90058 - 57360 AMNEVILLE-LES-THERMES
Tél 03 87 70 10 40 - Fax 03 87 70 10 40 - E-mail office@amneville.com - www.amneville.com



Chalet "Le Noisetier" sur le complexe Thermal et Touristique
Les 2 chalets "DECOUVERTE" de conception finlandaise vous proposent un hébergement dans un cadre idéal pour les amoureux de la nature 1 chambre mansardée 1 lit simple + 1 lit d'appoint, 1 couchage 2 personnes (canapé convertible). Terrasse. Parking. Chauffage électrique inclus. Cautions 150 € Piscine à 500 m.

Gîte situé au Centre Thermal et Touristique, rue de la Source 57360 Amnéville-lès-Thermes.
• OFFICE DE TOURISME - 2, me du Casino, B.P 90058 - 57360 AMNEVILLE-LES-THERMES
Tél 03 87 70 10 40 - Fax 03 87 70 10 40 - E-mail office@amneville.com - www.amneville.com

Ancerville



"Gîte 'De la Tour' de 240 m² entièrement rénové, dans l'enceinte du château à 20 km de Metz. Jardin et terrasse fermées. TV écran plat, accès Internet, 2 chambres avec 1 lit double (160 x 190), 1 chambre avec lit 1 double (140 x 190) + 1 lit 1 personne, 1 chambre-1 lit personne 2 salles de bains, 2 WC séparés, forfait ménage 60 €, caution 200 € Ouverture prévue pour le mois de mai 2011

• PAVOT Daniel - 4, rue de Lorraine - 57580 LEMUD Tél 03 87 64 51 63 ou 06 30 74 20 86

Chevillon



Situé sur la commune de Maizeroy, en Moselle, à 20 km de Metz, 15 km de la Foire Internationale de Metz, à 6 km du château de Pange Le gîte est situé dans la petite localité de Chevillon, à 1,5 km de Courcelles-Chaussy (commerces et services). Charmant gîte de 2 pers., toutes charges comprises. Entrée indépendante, cuisine équipée (plaque cuisson, four, micro-ondes, lave-vaisselle, frigo-congelateur), coin salon avec canapé convertible et TV Une chambre avec 1 lit 2 pers., + équipement bébé, SDB disposant d'une douche, d'un lavabo, un lave-linge, ainsi que de WC séparés, Accès Internet illimité haut débit, Location des draps comprise. Chauffage électrique induit. Forfait ménage 30 € Canton 200 € Ouvert toute l'année.

• LEIDELINGER Anne - 23, me du moulin Chevillon • 57530 MAIZEROY
Tél. 06 81 54 55 14 ou 06 13 85 54 48 - E-mail arme.leidlinger@wanadoo.fr

Colligny



Metz à 8 km.
2 gîtes mitoyens. Gîte calme situé au cœur de la ferme où vos enfants pourront y rencontrer les animaux. 78 m² Entrée indépendante, jardin commun, terrasse commune, parking privatif, abri couvert, cour, salle de bains privée, séjour, coin-cuisine 2 chambres 1 lit 2 pers., 3 lits 1 pers. Draps 7 € Chauffage électrique Cautions 150 € Forfait ménage 41 € Ouvert toute l'année

• LOUIS WEISSE Martine
10, rue de Lorraine - 57530 PANGE Tél 03 87 64 43 48



Metz à 8 km.
2 gîtes mitoyens. Accès rapide aux grands axes depuis Metz. Le gîte se situe dans une ferme 80 m²
Entrée indépendante, jardin commun, terrasse commune, parking privatif, abri couvert, salle de bains privée, WC séparé, séjour, coin-cuisine 3 chambres 2 lits 2 pers., 3 lits 1 pers. Draps 7 € Chauffage électrique Cautions 150 € Forfait ménage 45 € Ouvert du 01/01/11 au 15/11/11

• LOUIS WEISSE Martine
Centrale de réservation : Tél. 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84



Metz à 12 km.
Gîte mitoyen à la maison du propriétaire.
40 m² Jardin commun, terrasse Cuisine, séjour, 1 chambre 1 lit 2 pers. Salle d'eau. Forfait ménage 31 € Banquette convertible. Chauffage fioul compris. Electricité selon consommation. Cautions 150 €
Ouvert toute l'année.

• NOEL Nicole
1=33=111 Tél 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84 • www.gites57.com

Corny



Metz à 12 km. Maison indépendante dans un cadre verdoyant et calme à proximité du propriétaire.
48m² Entrée et jardin indépendants, parking privatif, cour, plain-pied, salle de bains privée, WC, séjour, coin-cuisine, TV Chambre 1 lit 2 pers., 1 convertible 2 pers. Ménage 30 € Chauffage gaz compris. Electricité comprise Cautions 150 € Micro-ondes, lave-linge, Draps fournis. Petits chiens et chats acceptés. Pour les entreprises en séjour de 3 semaines et plus, tarif dégressif Ouvert toute l'année

• GORET Michel
40, route de Féy - 57600 CORNY-SUR-MOSELLE
Tél. 03 87 69 96 02 ou 06 09 51 57 91 - www.gites57.com

Failly



À 8 km de Metz, retrouvez tout le charme de la campagne lorraine A Failly.
Le gîte "Les écureuils" vous accueille dans l'ancienne demeure du marchand ferrant datant du XIX^e siècle Gîte de 135 m², entrée indépendante, parking pave. terrasse, jardin, grande cuisine, salon avec noble à bois 149 €/stère, 2 salles de bains, 2 WC, 2 grandes ch. - 3 lits simples, 1 lit double, 1 lit bébé, couchage sup 11 pers 1 Micro-ondes, congélateur, chaudière électrique (électricité non comprise) Drap 6 € Forfait ménage 40 € Cautions 200 € Proche commerces et loisirs. Centre Pommipou (9 km). Parc des expositions (8 km). Amnéville-lès-Thermes (16 km). Parc Walyygator (14 km). Autoroute A4 et A31 (6 km)
Ouvert toute l'année

• BENKASSEM Catherine et Sad
Tél 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84

Flévy



L'état une fois l'ancienne écurie, écrivain idéal pour un gîte rural. 130119 un déploiement de couleurs et de matières, 2 salles d'eau Lits faits et charges composées. Repensée avec souci, cette jolie maison a trouvé un second souffle avec également un 2^e gîte niché dans l'ancien fournil et 4 chaleureuses chambres d'hôtes réalisées au cœur de l'habitation des propriétaires. Forfait ménage 50 € Cautions 250 €

• REGINA Philomène et BELLOT Pascal
40, Grande Rue - 57365 FLEUVY
Tél. 03 87 58 16 86 - www.gites57.com www.gite-ducoqalane.com - E-mail giteducoqalane@wanadoo.fr

VAUX (SUITE)

Château de Vaux



05 (suite)



photo : Patrick Secco



photo : Patrick Secco

Xb Extra Brut



Cépage : 100% Chardonnay

Xb. offre une robe jaune d'or et une bulle très fine légère et persistante. Le nez saisit par sa netteté et sa délicatesse. La bouche est racée, ciselée comme une dentelle, la finesse l'emporte dans un premier temps puis se prolonge avec le corps dense.

Accords mets/vins : En apéritif ou en entrée (poissons, viande blanches, salades...)



photo : Patrick Secco

CHÂTEAU DE VAUX Marie-Geneviève et Norbert MOLOZAY

4, place Saint-Rémi
57130 VAUX

Tél. : 03 87 60 20 65

E-mail :

contact@chateaudevaux.com

Flévy (suite)



"Du coq à l'âne" "Le four à pain". Un petit gîte douillet est venu prendre place dans l'ancien fournil et l'ancien poulailler de cette demeure magique du XVIII^e siècle où l'ancienne écurie accueillait déjà un gîte rural et l'habitation des propriétaires 4 chaleureuses chambres d'hôtes. Cet espace idéal pour 2 ou 4 pers., alliant l'authenticité des enduits à la chaux, de la pierre à eau, du four à pain et des tommettes d'époque avec le confort moderne, vous procurera un véritable dépassement. Cautions 150 € Forfait ménage 30 € Chauffage compris.

• REGINA Philomène et BELLOT Pascal
40, Grande Rue - 57365 FLEUVY
Tél. 03 87 58 16 86 E-mail giteducoqalane@wanadoo.fr - www.gdes57.com www.gite-ducoqalane.com

Hayes



Gîte de 120 m² dans maison lorraine, à proximité du propriétaire. Séjour, salon, cuisine, 3 chambres, salle de bains et WC séparés. Jardin indépendant. Forfait ménage 38 €, caution 300 €, chauffage électrique inclus. Lecteur DVD Animaux acceptés sur demande Accès Internet. Ouvert toute l'année

• M et Mme GERONIMUS
31, rue Principale - 57530 HAYES
Tél. 03 87 76 75 89 - E-mail geronimus.earl@orange.fr

Jouy-aux-Arches



Metz à 8 km. Gîte situé non loin d'arches gallo-romaines, à 6 km au sud-ouest de Metz par l'autoroute A31, dans un cadre verdoyant et calme. Fin XIX^e Gîte indépendant dans la propriété. 60 m² Jardin commun, parking, terrain clos, cuisine équipée, séjour avec poutres et bibliothèque ouvrant sur le jardin, lit 1 pers. Salle d'eau privée, WC séparé Mezzanine. Chambre mansardée à l'étage 1 lit 2 pers., 1 lit 1 pers. Accès Internet Téléphone possible. Chauffage électrique Animaux acceptés sur demande Cautions 200 € Ouvert toute l'année Prix dégressif à partir de 3 semaines.

• BRASSENS Mireille - 3, rue Clémenceau - 57130 JOUY-AUX-ARCHES - Tél. 03 87 60 80 98 ou 06 73 39 94 31 Fax 03 87 60 80 98 - E-mail mireille.brassens@orange.fr - www.gites57.com

Laquenexy



Me de killers. Superficie 55 m², situé à 10 km de Metz avec accès rapide, Jardin des saveurs sur place
Gîte en rez-de-jardin dans la maison des propriétaires, entrée indépendante. Séjour agréable, cuisine, 2 chambres (2 lits doubles) + 1 lit simple, salle de bains et WC, télévision câblée, micro-ondes, four, réfrigérateur, chauffage au gaz compris. Draps fournis. Animaux acceptés sur demande Gare TGV à 12 km Salon de jardin. Parking
Ouvert toute l'année

• MULLER Gérard
58, rue de Pange - 57530 LAQUENEXY - Tél. 03 87 64 41 41 ou 06 99 63 44 19

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



ARS-SUR-MOSELLE



06

Historique

Exploitation BIO créée en 1996 et validée en 2002.

Situation des vignes :

Sur les coteaux d'ARS-SUR-MOSELLE et d'ANCY-SUR-MOSELLE



Auxerrois

Cépage : 100% Auxerrois

Typiquement mosellan Robe légèrement dorée, au nez aromatisé et fruité.

Dominante d'agrumes avec une touche de miel, laissant au final une bouche iodée et minérale.

Accords mets/vins : Viandes blanches, poissons, fromages fondus



Pinot gris

Cépage : Pinot gris

Robe claire à reflets cuivrés, nez mûr avec des notes de pommes au four et des fruits blancs (pêches, mirabelles, poires, coings).

Bouche grasse d'une superbe minéralité.

Accords mets/vins : Agréable en apéritif, viandes blanches, poissons et crustacés.



Pinot noir

Cépage : Pinot noir

Robe rubis, nez frais et franc avec dominantes de fruits rouges (cerises, framboises) avec un léger arôme de vanille.

Bonne équilibre et bel avenir.

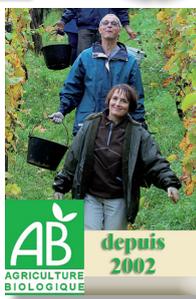
Accords mets/vins : Avec les viandes rouges et gibiers.



DOMAINE LA JOYEUSE
Daniel STAPUREWICZ

3, rue Jeanne d'Arc
57130 ARS-SUR-MOSELLE
Tél. : 03 87 60 69 48

E-mail :
daniel.stapurewicz@orange.fr



La vigne biologique est une culture sans utilisation d'engrais, de désherbants chimiques, de fongicides et insecticides de synthèse. Elle privilégie le travail du sol : un enherbement maîtrisé afin de permettre aux auxiliaires de sépanouir. Les vins sont vinifiés sans levurages ni intrants afin de garantir la qualité et la typicité du terroir.

ANCY-SUR-MOSELLE



07

Historique

C'est une exploitation familiale créée en 1983 par Michel MAURICE. Il a passé les reines à ses enfants Eve, œnologue, et Alain qui s'occupent aujourd'hui des 4 hectares de vignes à Ancy sur Moselle



Auxerrois

Il est décliné en 3 variétés

AUXERROIS CLASSIQUE

Le cépage est précoce, il fait de petites grappes dorées que l'on récolte à 11,5 % d'alcool potentiel. Le pressurage est direct. La fermentation a démarré à froid (10°), elle a duré 3 semaines.

La vinification se fait à l'abri de l'air ce qui permet de vinifier avec très peu de soufre.

L'objectif est de conserver les arômes fruités du cépage et sa fraîcheur.

AUXERROIS LA VIGNE AUX OISEAUX

Cette cuvée est récoltée un peu plus tardivement et a fait une macération pré-fermentaire à froid d'une nuit avant d'être pressée. L'extraction est donc plus importante ce qui lui donne une robe plus dorée que l'auxerrois classique.

La vinification dure trois semaines, elle est suivie d'un élevage sur lies en cuve de 10 mois ce qui lui confère un volume en bouche, il est plus ample, moins acidulé, ce qui est également du au millésime, 2009 fut très ensoleillé. Les arômes sont fruités, sur l'ananas, les fruits exotiques.

AUXERROIS CUVÉE ARIES

Cet auxerrois se différencie par sa vinification, il est complètement sec et a fait sa fermentation malo-lactique ce qui lui confère une gamme aromatique différente, au nez les notes de pomme fraîche et de fruit blanc sont intenses.

Pinot gris

Cépage : Auxerrois et Pinot Gris

Ce vin est harmonieux, rond et caractéristique du cépage avec ses notes fruitées et de miel. Sa trame acidulée en fait un vin de garde qui gagnera à attendre quelques années

Accords mets/vins : En apéritif, sur un poisson ou des crustacés, des asperges, escargots, volaille, lapin et fromage



Pinot noir

Il est décliné en 3 variétés

ROSE

Issu d'un pressurage direct de pinot noir et de gamay, ce rosé est typé de la région. A déguster frais.

PINOT NOIR



Robe rubis, souple, il offre un nez franc et aromatique au bouquet de fruits rouges, note épicée, pivoine. Très agréable en bouche avec une belle longueur

RUBIS

Cette cuvée de pinot noir est une sélection parcellaire. Après une macération préfermentaire de 5 jours qui permet d'obtenir un beau fruité fruit rouge, il fermente pendant 2 semaines avec 2 pigeages par jour

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

Gamay

Cépage : 100% Gamay

Plus rustique ce cépage offre un fruit nez fin et une structure légère. Ce gamay pur, floral et poivré offre un joli équilibre



Accords mets/vins : Parfait sur un magret de canard, une viande grillée ou des charcuteries.

La Bulle

Cépage : 100% Auxerrois

Vin pétillant issu à 100% du cépage auxerrois offre un fruit frais, ce Brut offre une bouche pleine et gourmande



Accords mets/vins : Parfait pour l'apéritif.

La Bulle rose

Cépage : 100% Auxerrois

La bulle rose est un pétillant rosé brut vinifié selon la méthode champenoise, assemblage de pinot noir et de gamay, le nez très est fruité, la bulle est fine, une invitation à la fête.



Accords mets/vins : Vraiment agréable apéritif, il peut accompagner tout un repas.

DOMAINE DES HATTES
Eve MAURICE

3, place Foch
57130 ANCY-SUR-MOSELLE
Tel : 03 87 30 90 07
Fax : 03 87 30 91 48
E-mail :
domaine.beliers@orange.fr



Les adresses utiles

Gîtes de France



Liéhon



Gîte des 3 Noyers, gîte indépendant à la ferme. 100 m² Proximité du propriétaire, jardin indépendant, terrasse/balcon, cour, salle de bains pavée, terrain clos, WC séparé, cuisine, séjour, salon 3 lits 2 pers. Forfait ménage 30 € Chauffage fournil cornons. Electricité comprise Cautions 200 € Micro-ondes, vélo à disposition, vente de produits fermiers/terroir Lits farts. Linge de maison. Lits bébé Animaux sur demande Ouvert toute l'année

• LALLEMENT Monique
45, rue Principale - 57420 LIEHON
Tél. 03 87 57 71 96 ou 06 14 70 19 37 - Fax 03 87 57 71 96 - E-mail 3noyers@free.fr - www.gites57.com

Longeville-lès-Metz



Gîte City Break sur file St Symphorien, proche du centre ville de Metz, du plan d'eau, de la gare, du centre Rompidou, et des transports en commun. A l'étage d'une maison de caractère entourée de verdure, l'appartement rénové se situe dans une rue calme 2 ch. contemporaines avec lits doubles. TV grand écran, lecteur DVD Cuisine équipée avec frigo, four combiné, plaques électriques. SOB avec baignoire WC séparé Accès jardin. Parking extérieur. WIFI gratuit. Petits animaux sur demande Cautions 300 € Lits d'appoints sur demande 15 €/pers. sup Draps et serviettes fournis. Petite sem du lundi soir au vendredi matin 8.5 300 €. M.S 320 €. H.S.-T.H.S.-V.S 360 €

• CORNE Sandrine - 41, rue des Pépinières - 57050 LONGEVILLE-LES-METZ
Tél 03 87 60 89 15 ou 06 35 12 18 43 - E-mail sandrine.corne@hotmail.fr

Lorry-Mardigny



Metz à 20 min et Nancy à 30 min
Gîte dans la ferme des propriétaires, très calme et de tout confort. 130 m² Sur une exploitation agricole, habitation et jardin indépendants, parking privatif, salle de bains privée, terrain clos, WC séparé, cuisine, séjour, salon. 2 lits 2 pers., 2 lits 1 pers. Forfait ménage 40 € Chauffage compris. Electricité comprise

Cautions 150 € Micro-ondes, ping-pong, VIT à disposition. Draps non fournis. Matériel de sport.

• SAMSON Françoise et Jean-Paul
Centrale de réservation : Tél 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84 - www.gites57.com

Marieulles



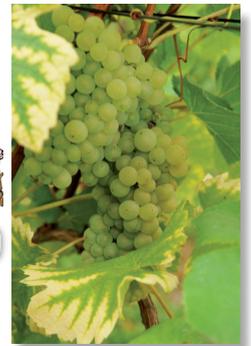
415 min de Metz et 30 de Nancy (autoroute A31, sortie 29). "Les Coquelicots" oeilicots". Au pied des côtes de Moselle, dans un petit village de vigneron, gîte de grande capacité d'une sup de 180 m², mitoyen à la maison des propriétaires avec entrée indépendante séjour de 80 m², cuisine équipée, 4 chambres 14 lits simples, 1 lit double, 6 lits jumeaux en 2 x 80 cm), 5 salles d'eau, terrasse, jardin. Sèche-linge, congélateur, lecteur DVD, chaîne HiFi, accès Internet gratuit, barbecue fixe Gîte non fumeur Draps 8 € la paire Forfait ménage 80 € Cautions 500 € Chauffage compris. Animaux acceptés sur demande. Chambres d'hôtes sur le même site

• RASMUS Christine et Eric
Centrale de réservation : Tél 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84 - www.gite-coquelicots.com

DORNOT



08



Historique

Exploitation familiale créée dans les années 90, avec l'ambition fût de faire renaître la viticulture

Situation des vignes :

Les coteaux de Dornot exposition sud-est



Pinot blanc

Cépage : Pinot

Vin d'une teinte cristalline aux reflets or. Le nez s'exprime par des arômes de fleurs blanches, de pêches de vigne, de mangues, agrémentées d'abricots secs. La bouche est tout en légèreté, onctueuse en attaque et d'une très belle longueur. La finale est tout en fraîcheur sur une très belnote fruitée.

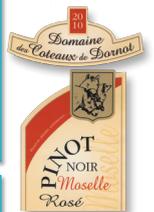
Accords mets/vins : En apéritif ou en entrée (poissons, viande blanches, salades...)



Pinot noir rosé

Cépage : Pinot Vin d'une teinte or rose. Nez expressif, très frais sur les litchis, l'abricot frais et les agrumes (pomelos, citron jaune avec un zest de mandarine et de fleurs blanches). La bouche est tout en élégance avec un joli velouté en attaque pour finir ensuite sur la fraîcheur. En harmonie avec le nez elle est dominée par les agrumes et finie sur un léger épicé très agréable.

Accords mets/vins : A l'apéritif, sur du canard aux mirabelles, un tartare de Saint-Jacques.



Pinot Gris

Cépage : Pinot Vin lumineux d'un rose pur et profond avec de légers reflets bleutés. Le nez se compose principalement d'arômes de fraises légèrement confiturées, de framboises fraîches, de quelques notes d'agrumes et de bonbons anglais. La bouche est ample, tout en équilibre, dans un cocktail de petits fruits rouges frais. Vin très agréable, avec une belle vivacité et une bonne longueur.

Accords mets/vins : A déguster avec un taboulé à la menthe fraîche, sur une grillade, entre amis...



Pinot noir

Cépage : Pinot Vin rouge d'une intensité moyenne, d'une belle brillance rubis. Le nez expressif et très flatteur se révèle tout d'abord par des petits fruits rouges arrivés à maturité (cassis et la mûre sauvage), laissant place ensuite aux cerises griotte avec des notes de poivre et de grillé. La bouche est souple d'une structure tout en équilibre. Les tanins sont légers et soyeux.

Accords mets/vins : A déguster avec un taboulé à la menthe fraîche, sur une grillade, entre amis...



DOMAINE DE DORNOT
Marcel et Patrice BERT

10, route de Novéant
57130 DORNOT
Tél. : 06 61 18 91 60
Fax : 03.87.54.19.84

E-mail :
contact@lescoteauxdedornot.com





VEZON



09

Domaine 'Jaspard'

Historique

Petite exploitation créée en 1949 sous action de deux frères Jean et Gabriel ou retour d'expulsion d Bourgogne
Situation des vignes :
Sur les coteaux de VEZON.



Vin blanc de Moselle

Cépage : 100% Auxerrois
Typiquement mosellan Robe légèrement dorée, au nez aromatisé et fruité. Dominante d'agrumes avec une touche de miel, laissant au final une bouche minérale.



Accords mets/vins : En apéritif, crstacés

Le Gris de Moselle

Cépage : Auxerrois et Pinot noir
Sa robe est d'un beau rubis
Doux en bouche avec au caractère boisé dû au murissement en fût de chêne.



Accords mets/vins : Viandes rouges, gibier barbecue

DOMAINE JASPARD
Georges JASPARD

28, rue des Vignerons
57420 VEZON-MARIEULLES
Tél. : 03 87 52 80 19



MONTIGNY-LÈS-METZ



10

Vignobles de Vaux Bouzendorffer

Historique

Petite exploitation familiale créée en 1994
Situation des vignes :
Dans le village de Vaux avec une exposition sud-ouest et sur des sols argilo-calcaires



Hauts Rebaux

Cépage : 100% Auxerrois
Robe légèrement dorée.
Au nez aromatisé et fruité
Vins doux et légèrement sucré, aux arômes fruités et bien en bouche
Accords mets/vins : Apéritif, entrées, desserts, et avec quelques dés de fromages.



Les Hauts de Jaunière

Cépage : 100% Pinot Gris
La fermentation se fait à une température régulée autour de 30°C, la cuvaison durant environ 5 semaines au total. La fermentation épuise complètement les sucres, le vin est naturellement sec. La structure est complexe et très minérale.



Accords mets/vins : Cuisine du terroir, toutes viandes blanches, volailles et poissons.

Les Hauts de Jaunière Réserve

Cépage : 100% Pinot Gris
La fermentation alcoolique se fait à une température régulée autour de 30°C, la cuvaison durant environ 4 semaines au total. La fermentation n'épuise pas complètement les sucres, le vin est doux avec un équilibre parfait entre les sucres et les acides.



Accords mets/vins : Cuisine du terroir, Salé-sucré

VIGNOBLES DE VAUX-BOUZENDORFFER
JEAN-MARIE BOUZENDORFFER



18, rue de Saint-Quentin
57950 MONTIGNY-LÈS-METZ
Tél. : 03 87 66 62 96 - 06 48 69 69 32
E-mail : bouzendorffer57@hotmail.fr

Le saviez-vous ?

À la fin du XIX^e siècle, le champagniste très connu, ROEDERER (créateur de la Cuvée Cristal réservée au Tsar Nicolas II de Russie), prend une cave à Longeville-lès-Metz récolte des raisins sur Scy, Chazelles, Dornot et Novéant et réalise un Champagne qui reçoit le 1^{er} Prix. À cette époque, nous étions Allemands.

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

Les adresses utiles

Gîtes de France



Metz

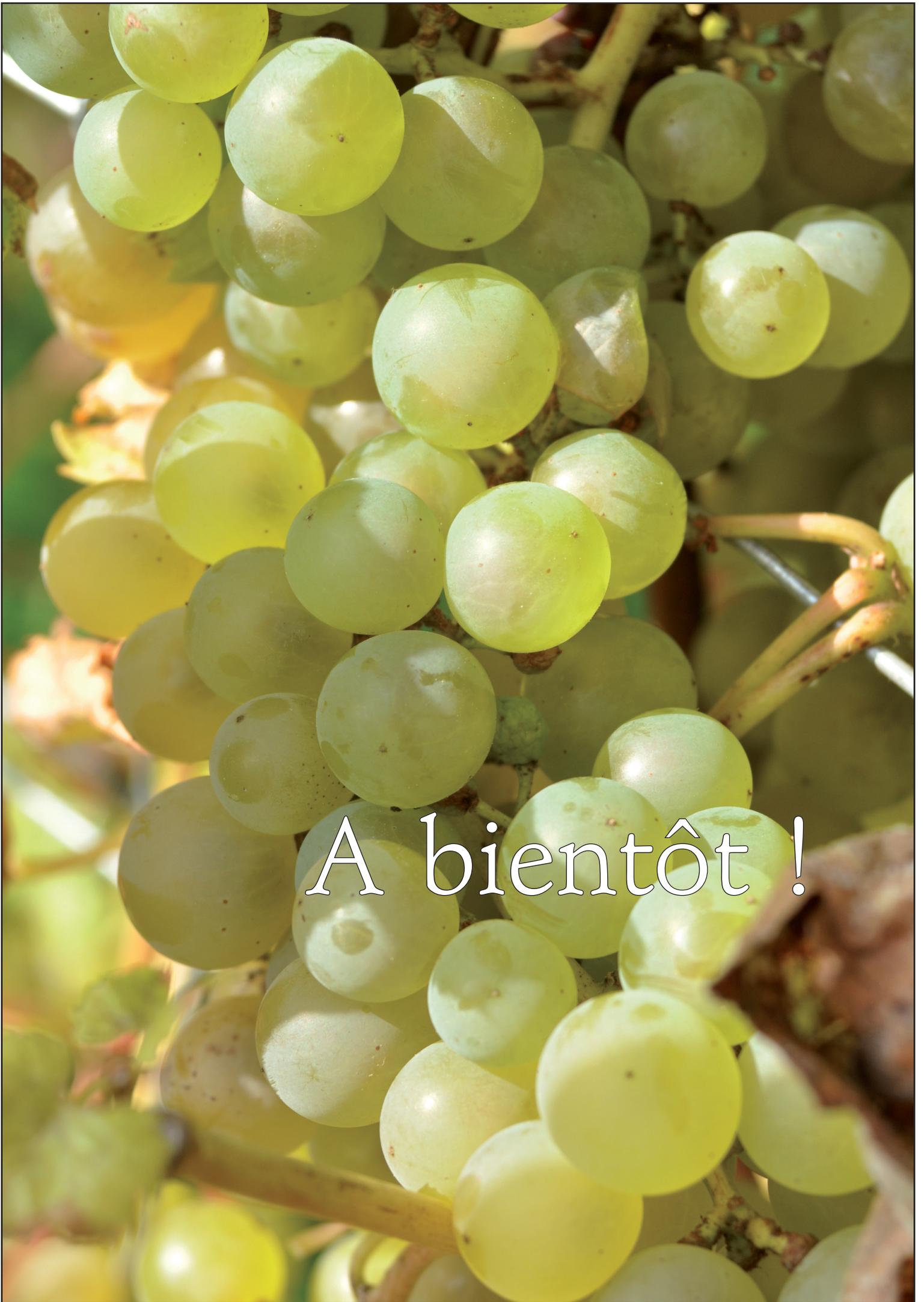


Gîte City Break "La Belle Pierre" METZ-CENTRE Appartement charmant et lumineux, en duplex de 45m2, idéalement situé en plein cœur du centre-ville, dans le Faubourg Artisans Outre-Seille (écoles de peinture, galeries d'art, antiquaires, restaurants étrangers) Proche du grand marché de Noël de la Place St-Louis, cathédrale, marché couvert, cinéma, musées et autres lieux de visites. Centre Commercial St Jacques et supermarché à proximité Gare et Centre Pompidou à - de 15 min à pied A 20 min du centre thermal, casino et zoo d'Amneville Grande chambre à l'étage (1 lit 2 pers. et 1 lit 1 pers.) Internet Wifi gratuit et chauffage central inclus. Cauton 200 € Ouvert toute l'année. Garage individuel fermé sur demande (4/sem), local vélo • LOPEZ Mathieu
Centrale de réservation : Tél 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84 • www.gitemetz.com

Pange



Metz à 15 km. Au bord de la prairie oit serpente la Nied française, maison indépendante à proximité de la ferme du propriétaire Gîte du "Point du jour". 167 m² Séjour avec cheminée 4 chambres 2 lits doubles, 4 lits simples, 1 lit bébé, lits faits 2 salles de bains avec douche, 2 WC séparés, chauffage central, gaz cornons, terrain clos avec terrasse Parking, Draps fournis. Forfait ménage 38 € Cauton 150 € Animaux sur demande Ouvert toute l'année • BACH Daniel
Tél. 03 87 37 57 63/69 - Fax 03 87 37 58 84 www.gdelepointdujour.com



A bientôt !

Grostenquin

Le site de Grostenquin est occupé depuis l'Antiquité. Une voie romaine traverse le ban communal. Les deux collines du Galgenberg et du Clausenberg servaient sans doute d'observatoires à cette époque.

Son nom est mentionné pour la première fois au XII^e siècle : Tannecha, puis Tenchen en 1255.

Possession de l'abbaye de Saint-Avold, Grostenquin se confond avec l'histoire du château de Hingsange et de ses seigneurs. En 1147, on cite Anselme de Tannay, en 1307 Jean de Bruck. Vers 1490, la seigneurie est détenue par plusieurs seigneurs, dont la famille Bayer de Boppard, qui donna plusieurs évêques à l'Église de Metz.

Vers 1494, la famille de Helmstatt achète toute la seigneurie, avec Linstroff et Bistroff, et la conservera jusqu'à la Révolution.

Détruit au cours de la guerre de Trente Ans, Grostenquin est repeuplé par des Tyroliens. La seigneurie est réunie à la France en 1648.

Chef-lieu de canton depuis 1802 (malgré un projet de transfert à Morhange du chef-lieu en 1947), Grostenquin annexe en 1812 les communes de Linstroff (citée en 1472) et de Bertring (citée au XII^e siècle), qui est rétablie en 1835 puis définitivement rattachée en 1959.

Bombardée en 1940 (62 maisons détruites) et en 1944, Grostenquin est titulaire de la Croix de Guerre. Elle fut le siège d'une quatre bases aériennes canadiennes (interdites au public) en Europe de 1952 à 1964.



A voir

Chapelle Saint-Blaise



Construite sur une hauteur au lieu-dit appelé Klausenberg à Bertring, la chapelle Saint-Blaise est dédiée à celui dont elle porte le nom (fête et pèlerinage le 3 février). Elle a été édifée en 1450 à la suite d'un vœu de la population. Détruite en 1636 au cours de la guerre de Trente Ans, elle est rebâtie en 1680. Jusqu'à la Révolution, elle fut entretenue par un frère, qui logeait dans un ermitage à proximité où il tenait école. Détruite en 1940, elle est reconstruite en 1942. À nouveau détruite en 1944, elle est relevée en 1962.



Église Saint-Jean-Baptiste



Dédiée à saint Jean-Baptiste (fête le 24 juin), l'église paroissiale de Grostenquin a été reconstruite en style néo-gothique en 1866. Lors de la démolition de l'édifice, on a retrouvé le tombeau d'un cavalier suédois.



Chapelle Saint-Donatien



Située à l'entrée de Linstroff, l'ancienne chapelle ruinée dédiée à Saint-Donatien, en travaux depuis 2008, vient d'être rénovée à l'identique par ses propriétaires.

Encore pourvu d'un clocheton au début du XX^e siècle, la chapelle a subi les affres du temps et de la Seconde Guerre mondiale.

Si vitraux et mobilier liturgique avaient disparu, elle avait conservé sa pierre d'autel et ses cloches coulées en 1833, ainsi qu'une vieille croix avec une fleur de lys.

Promenade dans les rues de Metz

35,00 €

7 CD-rom
21 rues
histoire et anecdotes
+ 2500 images



ICARE Concept
8, rue Taison
57000 Metz
Tél : 06 07 26 12 82



Blason

Parti de gueules au dextrochère de carnation, vêtu d'azur, mouvant d'un nuage d'argent, tenant une épée haute d'argent garnie d'or, accostée de deux cailloux d'or; et d'argent au lion de sable, armé, couronné et lampassé d'or.

Ce sont à dextre les armes du Chapitre cathédral de Metz et à sénestre celles de la famille Bayer de Boppart.

Sur le territoire de Grostenquin, lui-même siège d'une mairie épiscopale, se trouve l'ancien château d'Hinguesange, chef-lieu d'une châtellenie de l'Évêché de Metz, qui l'acquit en 1298. L'illustre maison Bayer de Boppart, qui a fourni deux évêques de Metz, a possédé la co-seigneurie du XIII^e au XV^e siècle.

Surnom



**Finscherstopper
(Fensterstopfer)**

les bourreleurs de fenêtres

La plupart des constructions rurales de la fin du XVII^e siècle n'avaient qu'une cheminée dans la cuisine, centre naturel de réunion, laquelle, malgré son étendue, chauffait mal.

Au moindre changement de temps, des flots de fumée en sortaient et suffoquaient ceux qui se groupaient près de la cheminée pendant les longues veillées d'hiver. Pour lutter contre les grandes pertes de chaleur, on se donnait, un peu partout, la peine de coller autour des vitres des bandes de papier ou clouait de petites lattes.

Mais dans l'ancien Grostenquin, on fit mieux : on avait appris de feutrer et bourreler minutieusement les joints des fenêtres et de mettre des tambours remplis de paille ou des rouleaux de sacs devant les portes, procédé pratiqué parfois tellement bien que les vitres étaient à moitié couvertes par cet étrange calfeutrage.

Cette mode inconnue des voisins est à l'origine du sobriquet des Grostenquinois de jadis.

Autrefois



Rue Principale



Café de la Poste



Souvenir de Gros-Tenquin



L'église et le presbytère

BLEICKARD VON HELMSTATT

Né à Nancy le 28 août 1728

Mort à Neckarbischofsheim (Bad-Wurtemberg) le 10 juillet 1802

Bleickard-Maximilien-Augustin von Helmstatt était baron d'Helmstatt, **comte de Morhange** et seigneur de Hingsange. Descendant de Johann von Helmstatt, premier possesseur en indivision du château de Hingsange, il entreprit des travaux afin d'améliorer son confort. Sa première qualité fut **Freiherr**, baron libre du Saint-Empire romain germanique, et surtout il revendiqua sa nationalité lorraine que Stanislas Leszczyński lui accorda le 17 septembre 1765 par lettres de naturalisation ; **Louis XV** annihila cette nationalité. Il se maria en 1747 avec Henriette-Louise, la fille du maréchal de France de Montmorency. Bleickard von Helmstatt fut souverain de **Neckarbischofsheim** et aussi seigneur de Châton au Maine, domaine de son beau-père. Sa carrière dans les armées du roi fut d'être capitaine au régiment de cavalerie Barbançon puis colonel du régiment de cavalerie de Bretagne dès 1748. Il fut mestre de camps du 3^e régiment de hussards en 1783. Désigné représentant de la Noblesse pour le **bailliage de Sarreguemines** et attaché à l'Ancien régime, il refusa de suivre la majorité réformatrice et donna sa démission le 20 janvier 1790. Il fut en Allemagne en 1795.



La « Saint-Cochon »

Autrefois, les porcs étaient conduits en pâture dans les jachères par un **pâtre communal** (appelé « hardier de cochon » à Nitting).

Afin de les reconnaître, chaque propriétaire avait soin de **marquer ses bêtes** par un signe : croix, cercle, traits, tracé au goudron ou à la peinture indélébile. Ce marquage prenait toute son importance au début du lâcher jusqu'au moment où les bêtes reconnaissaient et retrouvaient seules leur logis. Au cours de cette période d'adaptation, les **ménagères**, au moment du retour, se rendaient à l'entrée du village pour récupérer et diriger leurs animaux. Il était de tradition que le porcher fit une quête annuelle auprès des familles dont il gardait les porcins La **chair du porc** a été pendant longtemps la seule viande consommée par les paysans et l'abattage du cochon a toujours donné lieu à réjouissance : « la Saint-Cochon ».

Deux modes d'arrachage des soies après le sacrifice étaient en usage à Grostenquin : l'**échaudage** dans une cuve d'eau bouillante et le **flamage** dans un feu de paille, qui conférait une saveur supérieure au lard. Certains se servaient du « bout du monde », la partie du gros intestin du porc aboutissant à l'anus pour faire les andouilles, de la vessie pour confectionner des blagues à tabac.



Nous vous proposons



LES ENVIRONS



BISTROFF 3 km

- Son étang du Bischwald

BÉRIG-VINTRANGE 3,5 km

- Son église Saint-Hippolyte de Vintrange (1742) et sa piéta (XV^e siècle)

FREYBOUSE 5 km

- Son église Saint-Laurent (1755)

HARPRICH 7 km

- Sa chapelle de Béning (chœur du XIV^e siècle)

ACKERBACH (HELLIMER)

9 km

- Sa chapelle de Béning (chœur du XIV^e siècle)

Château de Hingsange

Mentionné en 1266, le château de Hingsange est morcelé entre plusieurs propriétaires jusqu'au XVI^e siècle, lorsque **Jean de Helmstatt** réunit entre ses mains la seigneurie.

Le corps du château, situé entre les deux tours (l'une appelée tour Sainte-Barbe, abritant la **chapelle castrale**; l'autre la prison), est remanié au début du XVIII^e siècle pour le rendre plus habitable. L'édifice est démoli à la Révolution. À son emplacement ne subsiste plus que l'importante **ferme de Hingsange**.

Ferme lorraine

Située 4 Grande Rue à Linstroff, cette ferme a été vraisemblablement construite en 1718, date portée par le linteau de la porte piétonne du logis. Cette date, apocryphe, a été gravée sur une porte datant des premières décennies du XIX^e siècle, qui remplace la porte d'origine, sans doute en bois, comme les autres ouvertures. La façade postérieure du **logis**, avec ses encadrements de grès et ses linteaux, a été repercée dans le courant du XVIII^e siècle. Au XX^e siècle, la pièce antérieure droite, au rez-de-chaussée, a été convertie en garage.

Putteltange-aux-Lacs

Situé au carrefour des axes Sarralbe-Saint-Avold et Sarreguemines-Château-Salins, Putteltange-aux-Lacs se trouve au cœur d'une **région garnie d'étangs**. À l'ouest de la localité coule le ruisseau de Mutterbach, qui reçoit, à droite, le Holsterbach.

Jusqu'au XII^e siècle, le village appartient à la famille des comtes de Lunéville. Devenue chef-lieu d'une seigneurie (à laquelle on donnait le titre de comté) relevant de l'évêché de Metz, Putteltange passe au duché de Lorraine. Le comté de Putteltange appartient d'abord aux comtes de Castres (Blieskastel), puis pour moitié aux **comtes de Salm** et de Créhange en 1469, aux comtes Wild-und-Rhein, et enfin aux princes de Loewenstein en 1750.

Avant la Révolution, la paroisse dépendait de l'archiprêtre de **Saint-Arnoul** (aujourd'hui banlieue de Sarrebruck) et depuis 1802 de celui de Sarralbe avec ses annexes Diffembach, Guébenhouse (jusqu'en 1881), Loupershouse (jusqu'en 1802) et Ernestviller (de 1802 à 1881).

En 1811, la commune de Diffembach-lès-Putteltange lui est rattachée.

La ville est bombardée en juin 1940 et novembre-décembre 1944 (13 morts et 280 maisons détruites), ce qui vaut à la ville une **citation à l'ordre du Corps d'Armée** le 1^{er} juillet 1948.

Depuis 1971, la commune porte son nom actuel. Auparavant, Putteltange-lès-Sarralbe puis en 1924 Putteltange-lès-Farschviller.



A voir

Chapelle Sainte-Croix

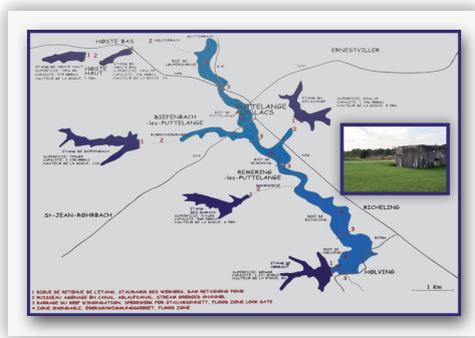


En 1550, une chapelle est construite à Putteltange. Il s'agit de la chapelle de la Sainte-Croix, appelée parfois aujourd'hui « **chapelle du cimetière** ».

En 1744, elle est rebâtie. De cette époque, elle a conservé un bel autel baroque et des **boiseries** du XVIII^e siècle, classés monuments historiques depuis 1926.

Le magnifique **autel** est hélas privé de sa polychromie et de ses ors. Il possède quatre **reliquaires** dorés (de sainte Catherine, de saint Jean Galbert, de saint Jean-Nepomucène et de saint Côme).

Systemes fortifiés de la Ligne Maginot aquatique



Élément unique de la ligne Maginot (constitués de gros ouvrages bétonnés et garnis kilomètres de galeries où circulent des petits trains), la ligne Maginot aquatique se compose d'un ensemble d'inonder rapidement le secteur d'une quarantaine de kilomètres, couvert par une multitude de « petits bétons » et de Hoste à Wittring, entre Nied Allemande et Sarre. Les étangs de Hoste étaient implantés le plus en amont dans le système d'inondation de la **vallée du Mutterbach**.

Église Saints-Pierre-et-Paul



On ignore la date de création de la paroisse de Putteltange. Citée dès le XIII^e siècle, elle possédait évidemment une **église** à cette date. L'actuelle église paroissiale, dédiée aux saints Apôtres Pierre et Paul, a été construite en 1760.

Il a subi de **graves dommages** lors de la Seconde Guerre mondiale, lors de l'offensive allemande du général von Witzleben. Le 4 juin 1940, le clocher de l'église s'est écroulé, emportant dans sa chute les cloches. Dix jours plus tard, la commune de Putteltange **brûlait**.

Plus d'informations sur notre site www.icareconcept.com



Blason

Ecartelé au 1 de gueules à deux saumons adossés d'argent, cantonnés de quatre croisettes recroisetées au pied fiché du même ; au 2 d'or à un lion de sable, armé et lampassé de gueules ; au 3 d'or à trois fasces d'azur, au 4 de gueules à une rose d'argent.

Ce sont les armes des Salm-Dhaun, ancien seigneurs, représentées sur des sceaux du tabellionage de Puttelage, et attribuées officiellement à la ville en 1911. Avant 1971 la commune s'appelait Puttelage-lès-Farschviller.

Tradition



L'ancien droit de grenouillage

Jadis, cette obligation a aussi existé dans cette localité. À ce sujet, Henri Lerond publie dans sa « Lothringische Sammelmappe, fasc. III, 1892 », le conte suivant :

Le seigneur, grand chasseur, aimait se reposer aux heures de midi sous les arbres de l'étang du château, alors que les quatre valets ou paysans pourchassaient les crapauds à l'aide de branches de saule. Très fatigués, les valets s'endormirent un jour, de telle sorte que le coassement des crapauds réveilla le seigneur. Pris de colère, celui-ci noya les valets dans l'étang; aussitôt quatre saules poussèrent sur son bord. Quant au méchant seigneur, il fut, sa vie durant, hanté par le coassement (Gequacke) des crapauds et le gémissement des quatre saules.

Réf. Henri Hiegel, Le Droit de grenouillage en Moselle (A.S.H.A.L. 1955)

Autrefois



Vue générale



Hôtel des Deux Clefs



L'étang, lavoir et pêche



Multi-vues

Vocabulaire et châteaux



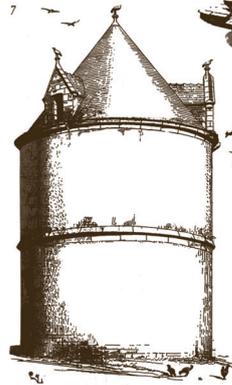
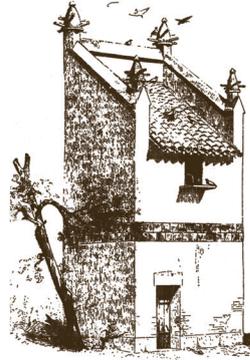
Le colombier

Colombier (ou pigeonnier).

Bâtiment destiné à contenir des troupes de pigeons et à leur permettre de pondre et de couvrir leurs œufs à l'abri des intempéries.

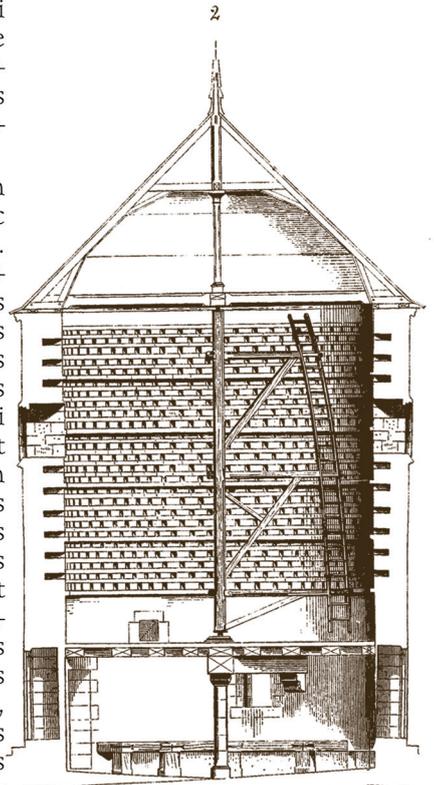
Pendant le moyen âge, la construction d'un colombier était un privilège réservé à la féodalité.

Le paysan ne pouvait avoir son four ; il fallait qu'il apportât son pain au four banal du château ou de l'abbaye, et qu'il payât une redevance pour le faire cuire. Il ne lui était pas permis non plus d'avoir un pigeonnier à lui appartenant. Il en était des pigeons comme des troupeaux de bêtes à cornes et à laine ils appartenaient au seigneur, qui seul en pouvait tirer un



rapport, ceux qui avaient le privilège de les entretenir cherchaient tous les moyens propres à en rendre l'exploitation productive.

La construction d'un pigeonnier était donc une affaire importante. Tous les châteaux possédaient un ou plusieurs pigeonniers ; les manoirs, demeures des chevaliers, petits châteaux sans tours ni donjons, pouvaient encore posséder un pigeonnier. Il n'est pas besoin de dire que les abbés, qui étaient tous seigneurs féodaux, et qui possédaient les établissements agricoles les mieux exploités pendant le moyen âge, avaient des pigeonniers dans les cours des abbayes, dans les fermes qui en dépendaient, les prieurés et les obédiences.



Légende La chienne de Puttelange

Aujourd'hui, il est difficile d'imaginer que Puttelange-aux-Lacs possédait deux châteaux, tous deux détruits lors des bombardements de 1944. Il n'en reste que peu de vestiges. Le premier château, dit « **Edelmannhaus** », avait été construit de 1603 à 1606 par le comte **Ernest de Mansfield**, reconstruit sur les ruines d'un château fort du XIII^e siècle ; le second château, a été édifié en 1715, à cent mètres du premier château, par **Walrad de Dhaun-Salm**, major général des armées impériales. On ignore de quel château il s'agit dans la légende qui suit.



Dans le château de Puttelange rôdait une **chienne** à l'aspect si hideux qu'il éveilla la méfiance d'un homme. D'un trait il blessa l'animal qui prit la fuite. Mais bientôt le bruit se répandit dans le village qu'une vieille femme gardait le lit : elle portait des plaies dont on ne s'expliquait pas l'origine. Arrêtée et traduite en justice, la vieille reconnut qu'elle avait été blessée alors que, métamorphosée en chienne, elle errait dans le château.



Yves Duteil

Né le 24 juin 1949 à Neuilly-sur-Seine

Pourquoi évoquer ici cet artiste très apprécié et très aimé d'une large partie du public français depuis ses débuts ? Natif de région parisienne, cet artisan de la **chanson** semble bien loin de la Moselle et plus précisément de Puttelange-aux-Lacs. Et pourtant les apparences sont trompeuses. En effet, Yves Duteil est bien un Mosellan, sa maman, tout comme ses grands-parents étant nés à Puttelange-aux-Lacs, le berceau de la famille se trouvant à **Morhange**. Le chansonnier est venu en personne l'an passé découvrir - enfin - l'acte de naissance de sa maman. Cette dernière est issue de la nombreuse communauté juive présente en Alsace et en Moselle.

Cette appartenance mosellane d'Yves Duteil a été renforcée par le **baptême d'une rose** à son nom aux Jardins fruitiers de Laquenexy en juin dernier, à l'occasion de sa quatrième visite sur le site. « Aujourd'hui nous avons baptisé une rose à mon nom. Une marque de confiance, un honneur. Je la dédie à ma Noëlle [son épouse]... Et je me sens depuis ce matin, un peu plus cultivé... Amitiés ».

LES ENVIRONS



Les étangs

Le débit de la rivière « Mutterbach » étant trop faible et irrégulier, les étangs-réservoirs (au nombre de six) pouvaient alimenter en toutes circonstances les **biefs** par un système de vidange et inonder la zone en 36 heures (l'étang de Hoste-Bas reste le seul encore équipé de son système de **siphons**, entièrement restauré).

Ces étangs ont trouvé aujourd'hui une belle reconversion dans la **pêche** et le tourisme.

La commune de Puttelange-aux-Lacs



dispose sur son territoire de l'étang du **Welschhof** (dont les berges ont été réaménagées) et l'étang de **Diffembach** (le plus important de tous par la superficie, la capacité et la hauteur de digue).



SAINT-JEAN-ROHRBACH 5 km

- Son église (1729) et son monument dédié au général Eblé.

HOSTE 4 km

- Sa chapelle de la Bonne Fontaine (XIX^e siècle)

HOLVING 6,5 km

- Sa chapelle Saint-Sébastien (sur le Kappelberg) de 1622

LOUPERSHOUSE 3,5 km

- Sa fontaine de dévotion à légende (la nuit de Noël on y recueille une larme d'or du Christ)

ERNESTVILLER 3,5 km

- Son église de Heckenrandsbach (clocher roman et chœur du XV^e siècle)

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

Munster

Le village de Munster semble contemporain de la construction de la collégiale Saint-Nicolas qui remonte à la fin du XIII^e siècle. Aucune fouille archéologique n'a relevé d'occupation antérieure. De plus, le nom provient de Münster, monastère ou cathédrale en allemand (c'est la même étymologie que celle du surnom de la cathédrale de Metz, le [Grand Moûtier](#)).

En 1594, les biens de la [collégiale](#) sont unis à ceux de Vic, les chanoines qui l'administraient étant victimes de « l'hérésie protestante ». Une paroisse est élevée à la place du chapitre.

Au XVII^e siècle, Munster est particulièrement touché par différents fléaux. De 1620 à 1640, la [peste](#) ravage la Lorraine, et les environs de Munster ne sont pas épargnés.

La Guerre de Trente Ans atteint cette région à partir de 1633. Pendant un quart de siècle, la zone tombe aux mains de bandes armées. En 1637, des troupes viennent de Saverne dans le but d'attaquer le [château d'Albestroff](#). Ils passent par Munster où ils pillent les habitations et massacrent les habitants. Les civils sont torturés. Les [mercenaires](#) incendient la collégiale qui est gravement touchée : il n'en reste que les murs, la voûte. La toiture brûle et le village reste désert jusqu'en 1682.

L'absence de reconstruction eut pour conséquence la menace de destruction de l'édifice en 1859, qui finalement est restauré par [Viollet-le-Duc](#).

De 1973 à 1983, Munster est rattaché à Albestroff.



A voir

Collégiale Saint-Nicolas



La reconstruction de la Collégiale débute en 1254, alors qu'elle est devenue un lieu de pèlerinage dédié à saint Nicolas, grâce à la présence d'une [relique](#) du saint. Une légende raconte que le seigneur Guillaume de Torcheville la fit bâtir pour respecter son vœu après s'être enlisé dans un marais d'édifier une chapelle s'il parvenait à s'en tirer sain et sauf. Son [gisant](#), ainsi que celui de son épouse, se trouvent toujours dans l'édifice (1335).

La façade et les deux flèches datent de 1860. Classée [Monument historique](#) en 1896, cette magnifique église n'est accessible que le dimanche.

Cathédrale de l'Immaculée Conception de Denver (USA)

À l'époque de la restauration de la collégiale de Munster par Viollet-le-Duc dans

les années 1860, qu'un enfant du village, [Nicolas Matz](#) (1850-1917), émigre avec ses parents aux États-Unis.

Ordonné prêtre Outre-Atlantique, il deviendra le deuxième évêque de [Denver](#) (Colorado), où il fera construire une cathédrale (1902-1921), très semblable à l'église de son village natal, qui a été élevée au rang de basilique mineure par [Jean-Paul II](#), qui y a célébré les Journées Mondiales de la Jeunesse en 1993.

Vitraux contemporains de Didier Gallet (Collégiale)

Les vitraux de la collégiale ont été détruits au cours de la Seconde Guerre mondiale. Après guerre, le curé de la paroisse, l'abbé [Guy Welz](#), commande de nouveaux vitraux. Son décès en décembre 1953 met un terme à cette entreprise (ces projets ont été retrouvés récemment

par la [confrérie Saint-Nicolas de Yutz](#)). En 1988, la collégiale est enfin dotée de nouveaux [vitraux](#), d'inspiration chagallienne, œuvre de Didier Gallet, créateur de vitraux pour de nombreuses églises.



Une large gamme ...



INDOOR GARDEN

1, rue du Chemin de Fer 57155 - MARLY

Tél-Fax : 03 87 57 50 63 indoorgardens_marly@hotmail.fr

-Matériel pour culture
et jardins d'intérieur
-Location de plantes



Tél : 06 32 95 25 01



Blason

De gueules au chien d'argent issant d'une champagne ondée du même, surmonté d'une croix de Lorraine d'or et accosté des lettres S et N aussi d'or.

Ce blason symbolise le célèbre pèlerinage de saint Nicolas de Munster. Le chien nageant dans l'eau rappelle l'origine légendaire de la fondation de la collégiale : le vœu du comte Guillaume de Torcheville, sauvé par son chien dans l'étang du château, d'élever une église à saint Nicolas. Les initiales S et N sont les premières lettres des mots latins Sanctus Nicolaus (Saint Nicolas). La croix de Lorraine rappelle que saint Nicolas est le patron par excellence des Lorrains



Surnom

Die Bachsputzer

=

ceux qui crachent dans le ruisseau

Les maisons du « Überdorf » sur la rive droite du ruisseau de la Rose (Rothbach) sont reliées par un pont à la partie principale du village.

Il paraît que les habitants aient pris l'habitude de cracher dans le ruisseau quand ils passent sur le pont ou de s'y soulager en cas de besoin lors de la fête patronale — comme les « Bachkötzer de Walscheid » —, d'où le nom de Bachsputzer.

Fait divers

Munster en 1835

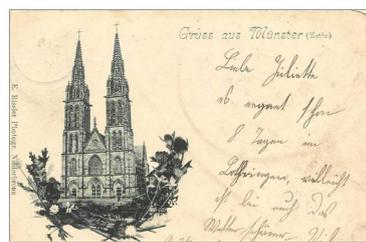


« La colline, sur laquelle cette commune se dresse en amphithéâtre, est baignée par « plusieurs ruisseaux que la moindre pluie change en torrents fougueux et qui interceptent les communications avec les localités voisines.

Les plus détestables chemins conduisent à ce « village, qui avait autrefois rang de bourg et qui est privé de débouchés pour le commerce de ses habitants.

« La plupart des maisons sont couvertes de chaume, et beaucoup d'entr'elles sont l'asile « de la misère; mais la population est religieuse et sait souffrir avec résignation.

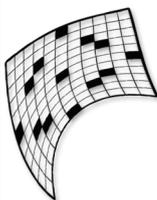
Autrefois



L'église collégiale St-Nicolas



Multi-Vues



MOTS CROISÉS

Solution de la grille N° 3-11

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	C	L	I	M	A	T	I	S	A		A
2		A	G	A	C	E		E	C	R	U
3	P	I	N		C	R	A	N	E	U	R
4	O	D	O	R	A	N	T	S		A	I
5	S		R	E	P	E	T	I	T	I	F
6	T	R	E	M	A		A	B	U	S	E
7	D	E	S	I	R	A	B	L	E		R
8	A	N		S	E	L	L	E	T	T	E
9	T	O	L	E	R	I	E		E	U	S
10	E	M	I	R		B	E	A	T	E	
11	R		T	A	P	I	S	S	E	E	S

Victor Geyer

Né le 22 décembre 1846 à Insming
Mort en 1924

Né à 7 kilomètres de Munster, Victor Geyer est le fils du garde forestier qui exerce aussi celle de marchand épicier. Alors âgé d'une trentaine d'année, il s'associe avec son beau-frère, au chef lieu du canton d'Albestroff où tous deux créent un commerce de vin et de limonade. La limonade parue dans des bouteilles gravées avec un verre épais et une inscription en langue allemande, connaît ses premiers succès. En 1895, Victor Geyer fonde à Munster une limonaderie qui porte son nom. Vingt ans plus tard, en 1915, les bouteilles ressemblent déjà à celles qui existent encore aujourd'hui. Elles sont rangées dans des casiers en bois et livrées par charrettes à chevaux aux cafés, épiciers et restaurateurs des alentours. Ce n'est qu'en 1930 que la limonade prend le nom de « Lorina », grâce à son fils Auguste, alors officier de marine, qui le choisit en référence à un navire de l'époque.

Aujourd'hui, Lorina domine le marché mondial de la limonade artisanale, confortant une implantation forte aux États-Unis et au Japon.



Légende du sieur Guillaume de Torcheville

Au XIII^e siècle, le père de Guillaume de Torcheville prend position en faveur du duc de Lorraine contre lequel se rebellaient les comtes de Réchicourt et de Dabolinange. Ces derniers assiègent le château de Guillaume située à Torcheville (à côté de Munster). Au bout de deux ou trois mois, les vivres commencent à manquer. Guillaume, pour épargner ses hommes, leur propose de rendre le château à l'ennemi une fois qu'il se sera échappé la nuit à dos de cheval, par les douves ou étangs environnants. Il devra signaler son succès par un feu. Un sauf-conduit pour son épouse accompagné d'un garde sera la condition de la reddition. Le stratagème fonctionne mais faillit tourner à la catastrophe : l'eau était trop profonde pour le cheval. Le comte ne s'en sort que grâce à son chien qui l'aide à se maintenir hors de l'eau. Guillaume fait la promesse à saint Nicolas de lui bâtir une église s'il parvient sain et sauf jusqu'à la rive.

Si cette légende est plausible (un château a existé à Torcheville et les conflits entre le duc de Lorraine et les comtes de Réchicourt sont attestés), une incohérence subsiste : Guillaume de Torcheville étant mort en 1335, c'est son père Geoffroy, qui est à l'origine de l'édifice.



Nous vous
proposons

LES ENVIRONS



Fermes à Insviller

Comme dans la plupart des villages du Pays des Étangs, le pan de bois est supplanté par la pierre dès le début XVIII^e siècle. Le colombage de la maison est classique hormis le pignon, dont les pièces entrecroisées forment des doubles croix de Saint-André, signe de prospérité et de fécondité. Le rez-de-chaussée, jadis en pan de bois, a été remplacé au XIX^e siècle par des moellons. Une date trouvée sur le puits ferait dater la maison vers 1726. À l'intérieur se trouve la « Stube » avec sa jolie alcôve. La maison patrimoniale d'Insviller a été sauvée de la ruine en 1995.

TORCHEVILLE 7,5 km

- Son église Saint-Pierre (XVIII^e siècle)

INSVILLER 4 km

- Son église Saint-Michel (1854)

MONTDIDIER 7,5 km

- Sa table d'orientation

INSMING 7,5 km

- Son église Saint-Clément et son buffet d'orgue (XVIII^e siècle), le plus grand de Moselle

FRANCALTROFF 11 km

- Son église Saint-Hubert et ses vitraux de Baccarat

Étang de Roter Weiher

L'étang de Roter Weiher (ou Étang rouge) est un site privilégié pour l'étude de l'environnement.

Le Conservatoire des sites Lorrains a acquis, en 2008, la prairie du Hammelberg, située en bordure de l'étang et abritant des cortèges de plantes et d'animaux rares en Lorraine. À ce titre, le site est répertorié dans les inventaires des paysages remarquables de Lorraine, des Zones Naturelles d'Intérêt Écologique Faunistique et Floristique ainsi qu'aux Espaces Naturels Sensibles de la Moselle.

Mittersheim

Située au cœur du pays des Étangs, la commune de Mittersheim est traversée par le [canal de la Sarre](#). Le site est occupé dès l'Antiquité. Une statuette de Mercure y a été découverte en 1779 et de nombreux vestiges d'occupation romaine ont été mis au jour (sépulture, tuiles, céramique...).

Néanmoins, il faut attendre le XIV^e siècle pour trouver des mentions d'une agglomération. En 1328 est citée la villa de Muterchingen. Le nom se fixe au XVI^e siècle, même si jusqu'au XIX^e siècle on trouve Miderch ou [Mitters](#) (de Mitter, milieu, et de Heim, maison).

Au XIV^e siècle, le droit de patronage appartient au [couvent de Lixheim](#) qui le cède aux seigneurs de Fénétrange-Schwanhals du XVI^e au XVII^e siècle. Cette seigneurie du « [Col de cygne](#) » se composait des villages de Langatte, Berthelming, Bettborn, Mittersheim, Vibersviller et Wolfskirchen.

Jusqu'en 1548, la paroisse appartient à l'archiprêtre de Vergaville, lorsque la [Réforme protestante](#) y est introduite et qu'elle devient luthérienne, avec Wiebersviller comme annexe, jusqu'à sa dissolution en 1685.

Lors de la Guerre de Trente Ans (qui se termine en 1648), le village est détruit, seule [une maison reste intacte](#).

Entre 1860 et 1866, la construction du canal des Houillères de la Sarre permet l'agrandissement de l'étang. En 1892, la commune est sur le tracé de la nouvelle [ligne de chemin de fer](#) de Metz à Strasbourg.



A voir

Église Saint-Hubert



Une église est citée à Mittersheim dès le XIV^e siècle. Elle est reconstruite en 1604 par la comtesse [Diane de Dom-martin](#) (1552-1625). Une nouvelle église est édiflée en 1785.

Elle reçoit comme saint patron Saint-Hubert, [patron des chasseurs](#), en 1802 lors du rétablissement des paroisses grâce au Concordat signé entre la France et le Vatican, toujours en vigueur en Alsace-Moselle.

Ses cloches, confisquées en 1917, sont réinstallées en 1924. L'église actuelle possède une [Piéta](#) du XVI^e siècle, une peinture de 1695, ainsi qu'une chaire et un orgue du XVIII^e siècle.

Le calvaire du Naubach



Ce calvaire peint se trouve près du pont sur le [Naubach](#), ruisseau appelé aussi Mühlgraben.

La croix représente un Christ. Sur la colonne, une [Piéta](#) est sculptée.

Des nombreux instruments de la Passion du Christ sont présents : l'échelle pour hisser le Christ sur la Croix, le marteau pour enfoncer les clous, les tenailles pour les arracher, le fléau et la main qui le gifla lors de la [flagellation](#), la lance qui lui perça le cœur, l'éponge pour lui donner du vinaigre à boire, la lanterne devenue nécessaire quand le Christ mourut.

Port de plaisance sur le canal des houillères de la Sarre



Le port de plaisance a été entièrement réaménagé en 2006 afin de permettre l'accueil de [quarante bateaux](#) à l'amarrage dans un cadre de calme et de verdure. Les plaisanciers y disposent de bornes multiservices pour s'approvisionner en eau et électricité. Une base de location de bateaux (Canal Évasion) permet de louer une [pénichette](#) pour quelques jours pour découvrir le romantisme du canal de la Sarre dans sa traversée des nombreux bras d'étangs et des forêts de la région. La [voie cyclable](#) sur l'ancien chemin de halage du canal permet aux passionnés de vélos de se détendre en faisant une halte au port de Mittersheim où un espace barbecue et des espaces pique-nique les attendent.

Plus d'informations sur notre site www.icareconcept.com



Blason

D'azur à la fasce ondulée d'argent, au massacre crucifère d'or brochant sur le tout.

Armes de l'ancienne seigneurie, Fénétrange, avec l'emblème de saint Hubert, patron de l'église. La fasce de Fénétrange est ondulée pour évoquer le lac de Mittersheim.

Surnom



Die Stangenrutscher
= ceux qui manient une gaffe ou une perche

À proximité de ce village s'étend l'étang de Mittersheim, la plus belle étendue d'eau du département (environ 253 ha). En raison de sa longueur (3,8 km) et de sa largeur (0,25 km), il sert aussi à la navigation sportive. Comme jadis les bateaux y étaient uniquement poussés avec des perches ou gaffes pour avancer, les gaffiers devaient continuellement enfoncer la pointe emmanchée dans le fond de l'eau, souvent à 3, 4 ou 5 mètres et faire glisser (rutschen) entre leurs mains la gaffe ou perche jusqu'au bout et recommencer ce travail. C'est l'origine de notre sobriquet.

Ref. Dusanus, Volkshumor



Vue aérienne



Multi-Vues

Autrefois



Les habitants posent devant l'épicerie



Multi-Vues



Fabrique de meubles

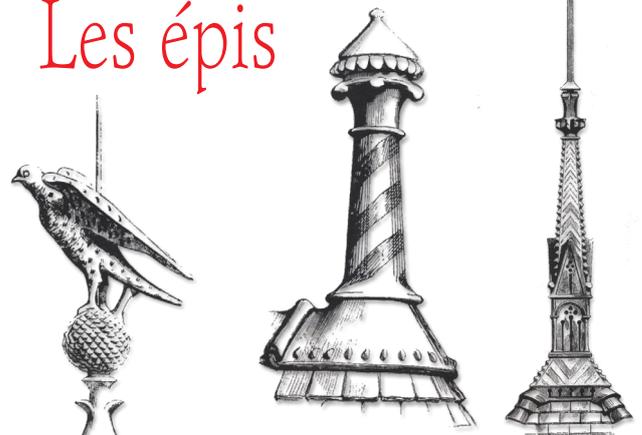


Une partie de l'étang

Vocabulaire et châteaux



Les épis



On donne le nom d'épi à certaines décorations en terre cuite ou en plomb qui enveloppent l'extrémité des poinçons de croupe ou de pavillon à leur sortie d'un comble.

Les architectes du moyen âge se plaisaient à décorer avec luxe ces bouts sortants des poinçons de pavillons et de croupes qui se détachaient sur le ciel et prenaient ainsi beaucoup d'importance. Ils ne faisaient d'ailleurs, en ceci, que suivre une tradition antique, car les Romains et les Grecs avant eux avaient grand soin de couronner les combles de leurs édifices par des ornements en terre cuite ou en métal qui se découpaient sur le ciel, et en cela, comme en beaucoup d'autres choses, les prétendues imitations de l'architecture antique tentées depuis le XVII^e siècle s'éloignent un peu des modèles que l'on croyait suivre.

Les épis de l'époque romane ne se sont pas conservés jusqu'à nos jours. Ces accessoires sont fragiles, fort exposés aux intempéries de l'atmosphère, et ont été détruits depuis longtemps.

À peine, dans les bas-reliefs ou les manuscrits, peut-on trouver la trace de ces décorations avant le XIII^e siècle, et les premiers temps du moyen âge ne nous ont pas laissé sur leurs édifices ces médailles qui nous donnent des renseignements précieux touchant l'aspect extérieur des monuments romains.



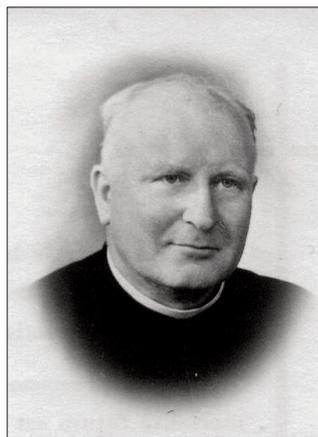
« D'Keche mache »

Parmi les coutumes, l'une des plus répandues, autrefois des plus populaires, aujourd'hui abandonnée, consistait à « aller le faire le ménage » ou « faire la cuisine » (« d'Keche mache » en patois), de préférence



dans une maison où il y avait des filles, en s'y introduisant furtivement et, une fois dans les lieux, à y semer le désordre : dépendre les casseroles, vider les buffets, semer sur le sol de la cuisine les divers ustensiles de ménage. Il ne fallait pas se faire prendre en train d'opérer, le maladroit risquait d'être « machûré » par les gens de la maison et d'être sujet à moquerie de tout le village. Le plus souvent, les jeunes gens se concertaient et établissaient un plan d'attaque. Quelques-uns se faufilaient dans la maison, pendant que d'autres faisaient le guet devant la porte. Personne ne se fâchait, si avant le Carême on venait mélanger les cendres à la vaisselle, sauf les jeunes filles et encore la satisfaction d'avoir été remarquées les rendaient beaucoup plu aimables.

Abbé Victor Mazeram



Né à Hilbesheim le 23 janvier 1899

Mort le 27 décembre 1962

Né à une vingtaine de kilomètres de Mittersheim, l'abbé Victor Mazeram a été ordonné prêtre à Metz en 1925. Nommé vicaire à Merlebach, curé de Lucy en 1931 puis de Languimberg-Rhodes en 1938, il est expulsé en 1940 dans la Drôme avec ses paroissiens. À son retour, il est nommé curé

à Guntzviller et enfin Mittersheim et Administrateur de Loudrefing de 1951 jusqu'à sa mort.

Onze années à la tête de la paroisse, le père Mazeram va marquer ses paroissiens au point d'être enterré dans un tombeau-chapelle accolée au chevet de l'église Saint-Hubert, à proximité de la grotte de Lourdes érigée en 1893. Le prêtre repose sous l'autel de la chapelle, dont l'entrée, protégée par une grille, se fait par l'arrière de l'église.

LES ENVIRONS



Photo R. FROGIE

Étang de Mittersheim

L'étang était jadis propriété des seigneurs de Fénétrange. Situé dans le bassin de la Sarre et d'une superficie de 254 hectares, il est appelé aussi le Lac Vert ou encore étang de Gross-Mühlveyer, c'est-à-dire grand étang du moulin. Il s'agissait d'un moulin à blé qui se trouvait sur l'ancienne digue et qui fonctionnait grâce à l'étang. Il a été détruit lors de l'aménagement du canal des Houillères et de la construction de la nouvelle digue. L'étang est aussi entrecoupé par la ligne de chemin de fer Sarrebourg-Metz. Il est entouré de 18 étangs (d'origine médiévale) sur 464 hectares et de 16 forêts



Photo R. FROGIE

Base nautique

Située à proximité d'un site classé « Natura 2000 », une base de loisirs est aménagée sur le « Lac Vert ».

De nombreuses activités y sont proposées. Bien sûr, le nautisme y est à l'honneur (voile, planche à voile, canoë, kayak, aviron, catamaran ...), mais les visiteurs sont aussi invités à découvrir l'environnement et le patrimoine du site en VTT ou en randonnée pédestre : faune, flore, vie du lac, sans oublier le fonctionnement des écluses.



LOUDREFING (5 km)

- Ses maisons du XVI^e siècle

FÉNÉTRANGE (6 km)

- Son château (XIV^e-XVII^e siècle)

GUINZELING (11 km)

- Son église Saint-Étienne (XVIII^e siècle)

NIEDERSTINZEL (8,5 km)

- Son château ruiné de Geroldseck

TORCHEVILLE (18 km)

- Son église Saint-Pierre (XVIII^e-XIX^e siècle)

Plus d'informations sur notre site
www.icareconcept.com

Recettes du terroir



Cuisse de Poulet au Fuseau Lorrain

Les ingrédients



Temps de préparation : 15 minutes

Temps de cuisson : 30 minutes

Ingrédients (pour 4 personnes)

- 4 cuisses de poulet
- 4 belles tranches de fuseau lorrain
- 1 blanc de poulet
- 1 poireau
- 4 tranches de jambon fumé
- 1 oeuf



Le mot du Chef

- 1 verre de vin de Moselle
- 1/2 litre de fond de volaille
- sel poivre

Bien qu'originaires des Vosges, ce saucisson sec moelleux a suivi le cours de la Moselle pour finalement être fabriqué également dans notre département.



La recette

Désosser les cuisses de poulet.

Préparer votre farce avec le blanc de poulet, le fuseau lorrain, 4 tranches de blanc de poireau, sel poivre et un oeuf.

Farcir vos cuisses de poulet, puis les refermer avec de la ficelle ou bien des élastiques en silicone.

La cuisson se fera au four à 180 °C durant 40 à 45 minutes sur une petite garniture aromatique, le verre de vin blanc et le fond de volaille.

Après cuisson on utilisera le reste du jus de cuisson pour réaliser une petite sauce en y ajoutant de la crème.

Vous pouvez accompagner ce plat de choux rouge chaud ou de tagliatelles par exemple.

A la dégustation, la douceur de la volaille et le fumé du Jambon et du fuseau Lorrain apporteront une explosion de saveurs en bouche, ...!

Recette proposée par



Le Restaurant «A La Rose»

Stéphane et Frédéric Suck, Marie-Laure et Alban

42 rue Nationale

57350 Stiring-Wendel

Tél : 03 87 87 53 41

le site : www.alarose.fr

L'équipe de «La Rose» vous conseille d'arroser ce plat d'un vin blanc de Moselle pour le placer au comble de son excellence..

La flore d'ici

La réglisse

Glycyrrhiza glabra



Le genre Glycyrrhiza ne comporte pas beaucoup d'espèces – 15 seulement. La plus connue est la Réglisse, originaire de la région méditerranéenne, d'Europe du sud-est et d'Asie centrale. Médicalement on utilise la racine récoltée à la fois dans la nature et sur les plantes cultivées. Elle contient de nombreuses saponines, ou plutôt leurs acides ; la plus estimée est la glycyrrhizine et son aglycone la glycyrrhétine.

D'autres constituants comprennent des glucosides flavoniques, des oxycoumarines et des substances auxiliaires. La drogue a une action expectorante efficace dans l'inflammation des voies respiratoires supérieures ainsi que des propriétés légèrement laxatives et antispasmodiques. Elle est utilisée sous forme d'infusion ou de décoction brièvement bouillie (1 cuiller à café de drogue finement écrasée pour 1 tasse d'eau), la dose étant de 1 tasse 3 fois par jour. On utilise cependant beaucoup plus souvent l'extrait préparé commercialement et obtenu en faisant infuser la drogue dans de l'eau chaude (40°C) suivi d'évaporation sous vide. On le trouve sous forme liquide ou solide selon l'usage qu'on lui assigne. Il contient 9 à 12 % d'acide glycyrrhizinique dont la concentration est le facteur déterminant dans le nouveau traitement des ulcères gastriques et duodénaux.

Un certain nombre de préparations pharmaceutiques du commerce sont basées sur ce principe actif. Malgré certains effets secondaires, on continue à conseiller ce traitement pour éviter de recourir à la chirurgie. Il est recommandé de dissoudre 20 g d'extrait solide dans un verre de tisane de Camomille et de le boire dans la journée en petites quantités, après les repas ; ce traitement doit être poursuivi pendant 3 jours environ. Dans bien des cas cette «cure» est couronnée de succès. La Réglisse n'est pas une drogue dangereuse. Le dosage ne doit toutefois pas être augmenté à volonté, ni la drogue utilisée arbitrairement sur de longues périodes.



La Réglisse est une grande plante vivace atteignant 1,5 m de haut.

BATIMENT INDUSTRIE

Isolation thermique ● Habillage façades
 Maçonnerie ● Ravalement
 Peinture ● Vitrail d'Art

Salmon

Groupe Salmon
 28, avenue de Thionville - 57140 F-METZ-WOIPPY
 Tél. : 33 (0)3 87 32 52 61 www.groupe-salmon.fr

De cloches en cloches
 Jean-Paul PHILIPS

Du Pays messin à Thionville et à la Nied

Dans cet ouvrage richement illustré, Jean-Paul Philips vous invite à la découverte du patrimoine campanaire du Pays messin et de ses alentours. L'inventaire qu'il a dressé couvre plus d'un millier de cloches réparties dans près de 370 édifices, non seulement clochers d'églises et de temples, mais aussi d'écoles et de mairies, de la plus ancienne, datant de 1398, à celle de la chapelle de Morlange, coulée en 2009.

290 pages couleurs – broché cousu – format 21,5 x 27 cm
Prix de lancement : 35 €
 à partir du 1er octobre 2011 : 42 €

Règlement par chèque libellé à l'ordre de :

Éditions des Paraiges – 4 Amable Tastu 5700 Metz
 Tél : 06 02 39 22 - contact@editions-des-paraiges.eu
 www.editions-des-paraiges.eu

PIZZERIA Fratelli RESTAURANT

**10, rue Taison
 57000 METZ**

Tél : 03 87 65 20 55

Ouvertures de :
 12h à 15h30 et de 18h à minuit

Fermeture:
 Dimanche et Lundi soir

Le soleil sous la soie
 629 pages
 22,50 €

Éric Marchal
 Éditions Anne Carrière

Roman d'une terre, d'une époque et d'une profession, *Le soleil sous la soie* nous entraîne dans les dernières années du XVII^e siècle, dans un des plus petits états d'Europe, le duché de Lorraine. Ce dernier tente de se relever de l'occupation française et des guerres dans l'espoir de connaître enfin la paix. Le personnage central, Nicolas Déruet, un chirurgien, voit son destin basculer par sa rencontre avec une accoucheuse. Servi par un style très élégant, cette épopée très documentée s'empare d'un thème passionnant, la rivalité entre médecins de la faculté et chirurgiens-barbiers.

Félix Maréchal (1798-1871). Médecin et maire de Metz
 20,00 €

Bernard Desmars
 Éditions Serpenoise

Cette première biographie de Félix Maréchal permet de démythifier ce maire de Metz, célèbre avant tout pour son action durant le siège de Metz de 1870. En effet, Bernard Desmars nous fait découvrir l'homme, le notable et le médecin.

Mort d'épuisement à la veille de passer sous souveraineté allemande, Félix Maréchal ne doit donc pas se résumer à son rôle durant cet événement marquant.

La forêt des Harcholins. Son histoire, son économie, son environnement, son destin.
 25,00 €

Roland Kleine
 Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine (SHAL) – Section de Sarrebourg

Président de la SHAL section de Sarrebourg, Roland Kleine propose à tous ceux que l'histoire forestière intéresse une véritable somme consacrée à la forêt des Harcholins, étudiée sous l'angle de l'histoire, de l'économie et de l'environnement. Cette forêt de 650 hectares, placée sous les feux de l'actualité depuis que Center Parcs s'y est installé, y est décrite dans un fort volume de quelque 200 pages, richement illustré, abondamment pourvu en documents d'archives et photographies naturalistes.

Émile Huber et la peluche de soies, du temps où Sarreguemines coiffait le monde
 35,00 €

Gérard Salleron et Didier Hemmert
 Confluence (03 87 27 62 40)

Acteur majeur de l'économie régionale, Émile Huber (1838-1909) tient une place exceptionnelle dans l'histoire de Sarreguemines. Comme fabricant de peluches de soies – tissu de luxe réservé au chapeau haut-de-forme – il a porté le renom de la ville sur les cinq continents.

Entre 1870 et 1880, il s'est taillé la première place mondiale dans cette branche d'activité. En tant qu'archéologue et historien, il contribue notablement à une meilleure connaissance du passé de notre région frontalière.

Courrier des amis



Nous sommes à la recherche de tous documents (archives, photographies, documents d'époque, publicités...) en rapport avec l'Exposition universelle de Metz de 1861.

Si vous êtes détenteurs de ce genre de documentation, veuillez contacter :

contact@editions-des-paraiges.eu ou le 06 60 02 39 22

Vous êtes possesseurs de documents iconographiques, rares, uniques et de qualité (photographies, peinture, documents divers...) concernant Metz, ses communes rattachées (Borny, Magny, Vallières) et son agglomération, n'hésitez pas à contacter les éditions des Paraiges :

contact@editions-des-paraiges.eu ou le 06 60 02 39 22

Nous sommes à la recherche de cartes postales anciennes pour étayer nos articles sur les communes de la Moselle, en particulier Bettelainville, Blesbruck, Merten.

Une adresse :

passe-present@numericable.fr

L'équipe de Passé-Présent vous remercie d'avance de vos contributions.



Jusqu'au 2 octobre 2011

VIC-SUR-SEILLE, Musée Georges de La Tour
Exposition « Simon Vouet » autour d'un portrait présumé de Virginia da Vezzo.
www.cg57.fr 03 87 78 05 30

Du 1er au 16 octobre 2011

MOSELLE - SCHORBACH, THIONVILLE, CREUTZWALD, SARREGUEMINES, FORBACH, UCKANGE, SCY-CHAZELLES, METZ, HOMBURG-HAUT, MANDEREN, SARRALBE

« En terre romantique ».

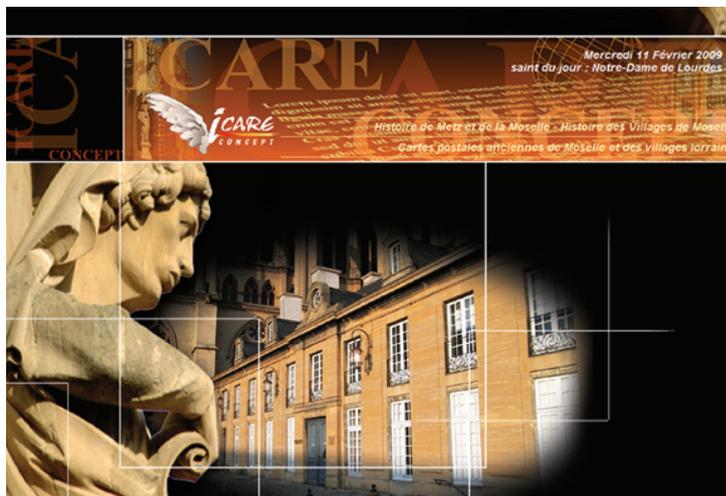
Deuxième biennale de musique romantique en Moselle
www.cg57.fr 03 87 62 94 13

Jusqu'au 2 octobre 2011

LONGWY, Musée des Émaux
« Émaux du XIXe siècle ». Exposition présentant plus de 150 pièces jamais exposées à Longwy.
musee@mairie-longwy.fr 03 82 23 85 19

Jusqu'au 7 octobre 2011

SAINT-JULIEN-LÈS-METZ, Archives départementales
Exposition « Flammes et Fumées 1868-2010. Mémoire ouvrière des manufactures des tabacs et allumettes messines »
www.archives57.com 03 87 78 05 00



Promenade familiale aux lampions à Metz

animée par Claude SPITZNAGEL

Une promenade récréative aux mélanges, d'histoire, de petite histoire et de légendes pour découvrir la ville de Metz sous un nouvel angle.

Le charme du passé et le régal des yeux sont au rendez-vous.

Vendredi 14 Octobre 2011

Le centre ville

Parcours (durée 90mn)

à 19 heures

Aux Domaines
28, rue Tête d'Or
57000 METZ

Tout débute par une dégustation de vin de Pays

Parcours (durée 90mn)

Rue Tête d'Or
Place Saint Louis
Rue du Change
Place Saint-Simplice

Tarifs (lampions fournis et dégustation comprise)

Adulte : 15,00 €

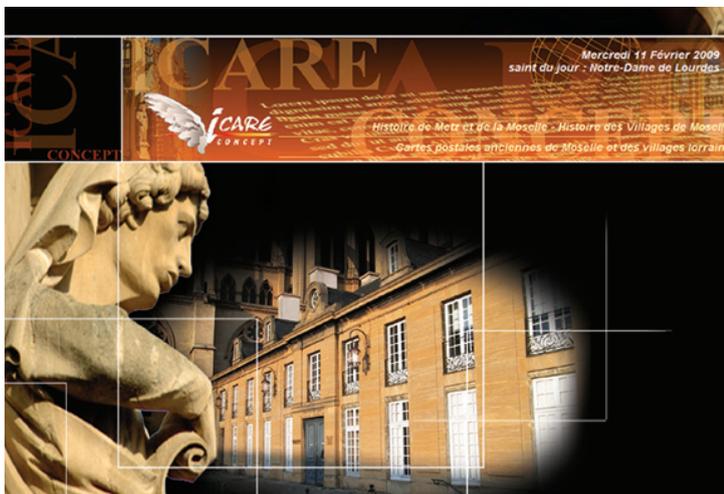
Couple : 25,00 €

Enfants de plus de 12 ans : 5,00 €

Réservations : Tél : 06 07 26 12 82

Sur le site : icareconcept.com
ou par chèque à :

ICARE Concept 8, rue Taison 57000 METZ



Promenade familiale aux lampions à Metz

animée par Sébastien WAGNER

Une promenade récréative aux mélanges, d'histoire, de petite histoire et de légendes pour découvrir la ville de Metz sous un nouvel angle.

Le charme du passé et le régal des yeux sont au rendez-vous.

Vendredi 30 septembre 2011 A la découverte d'Outre-Seille

Parcours (durée 90mn)
à 19 heures

Aux Domaines
28, rue Tête d'Or
57000 METZ

Tout débute par une dégustation de vin de Pays

Parcours (durée 90mn)

**Rue Haute-Seille
Rue du Pont-de-la Grève
Rue de l'Épaisse Muraille
Rue Mabilie
Rue des Allemands
Porte des Allemands**

Tarifs (lampions fournis et dégustation comprise)

Adulte : 15,00 €

Couple : 25,00 €

Enfants de plus de 12 ans : 5,00 €

Réservations : Tél : 06 60 02 39 22

Sur le site : icareconcept.com
ou par chèque à :

Sébastien WAGNER 8, rue Taison 57000 METZ



Jusqu'au 16 octobre 2011

BLIESBRUCK-REINHEIM, Parc archéologique
« Mercure et Cie. Culture et religion dans la maison
romaine ». Mercure, dieu des marchands et du commerce,
accompagne et protège les Gallo-Romains dans
leur voyage.

www.archeo57.com 03 87 35 02 20

Jusqu'au 30 octobre 2011

VARIZE, Espace Clément Kieffer
Exposition « Tranches de vie »

14 route de Bannay 57695 Varize
clement.kieffer.free.fr 03 87 64 21 67

Jusqu'au 31 octobre 2011

SCY-CHAZELLES, Maison Robert Schuman
Exposition « Robert Schuman bibliophile »
8-12 rue Robert Schuman – 57160 Scy-Chazelles
<http://www.cg57.fr/vivrelamoselle/Pages/Tourisme/museesdepartementaux/MaisonRSchuman.aspx>
03 87 35 01 40

Du 4 octobre au 6 novembre 2011

THONVILLE

« Livres d'artiste. Autres rives. Autres livres ». Seule
exposition du Grand Est consacrée aux livres d'artiste.
www.thionville.fr <http://bm-thionville.fr>

Du 17 septembre au 30 décembre 2011

SARREBOURG, Musée du Pays de Sarrebourg
« Ferrante Ferranti », exposition de photographies noir
et blanc d'églises baroques d'Amérique latine.
com.musee.sarrebourg@wanadoo.fr 03 87 08 08 68

Jusqu'au 31 octobre 2011

SARREGUEMINES, moulin de la Blies
« Jardin des Faïenciers ». Sept univers à découvrir.
www.sarreguemines-museum.com 03 87 98 93 50

france
bleu
lorraine nord

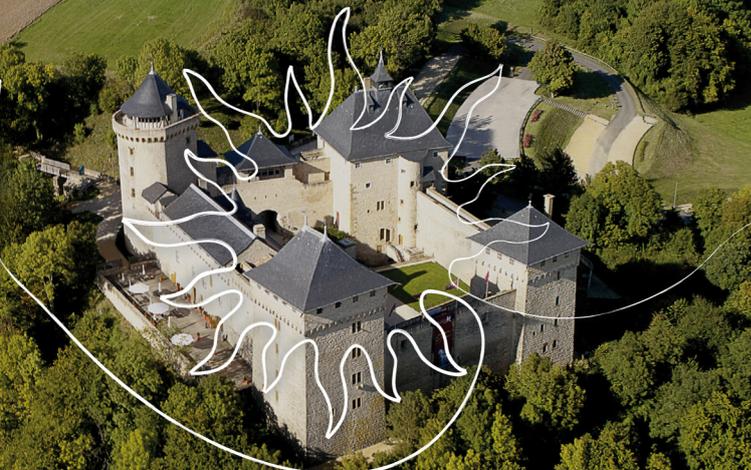
**ici,
France Bleu Lorraine
vous offre
vos vacances**

**Jouez dans «Le grand défi»
tous les jours de 11h à 12h
et **gagnez** un séjour par semaine
au **03 87 52 13 13****

**98.5 Metz/98.8 Forbach
101.5 Thionville/104.0 Sarreguemines**

Elle illumine vos week-ends

Recevez gratuitement
la carte et le
guide touristique
de la Moselle
Tél. 03 87 37 57 80



Moselle Tourisme

2, rue du Pont Moreau - BP 80002 - 57003 - METZ Cedex 1
Tél. 03 87 37 57 80 - info@moselle-tourisme.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30



www.moselle-tourisme.com

Le Conseil Général de la Moselle présente
30 septembre, 1 & 2 octobre 2011

49^e Fête des Jardins et des Saveurs

aux Jardins Fruitiers
de

Laquenexy



Fêtez l'automne !

Cultivez de nouvelles émotions,
concerts, exposition fruitière et animations
pour les enfants dans un lieu unique !

Goûtez de nouvelles saveurs,
dégustations de pommes, de jus et restauration
sur place.

Récoltez de nouvelles idées,
70 exposants de plantes, décoration et outillage.

www.nofaccracion.fr • crédits photos : JFL

Ce projet a été financé
à l'aide des fonds européens
(programme INTERREG IIIa)



1 entrée tarif réduit
sur présentation
de cette publicité
en caisse !

À 10 min. de Metz - 10h à 19h (vendredi à partir de 14h) - Entrée : 7 €, gratuit pour les - de 12 ans - Renseignements : +33 (0)3 87 35 01 00